



- Ⓓ **Originalbetriebsanleitung
für Rasentrimmer**
- ⒼⒷ **Original operating instructions
Grass Trimmer**
- Ⓕ **Mode d'emploi d'origine
Fauceuse**
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso originali
per tosaerba a filo**
- ⓃⓁ **Originele handleiding
voor grastrimmer**
- Ⓢ **Original-bruksanvisning
för grästrimmer**
- ⓇⓄ **Instrucțiuni de utilizare originale
motocosoare pentru gazon**
- ⒸⓏ **Originální návod k obsluze
Strunová sekačka**
- ⓈⓀ **Originálny návod na obsluhu
trunovej kosačky**

7



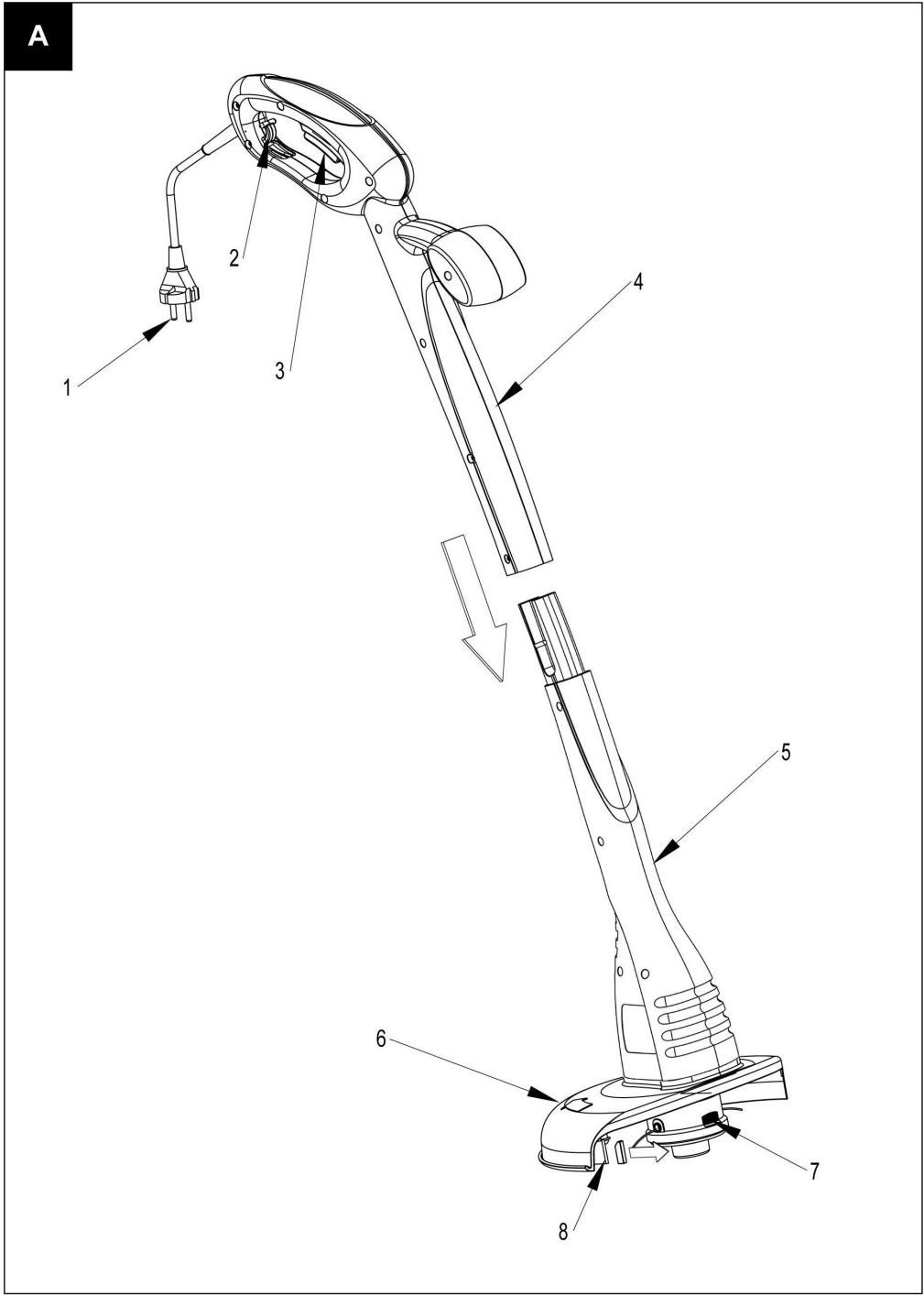
Art.-Nr.: 34.014.49

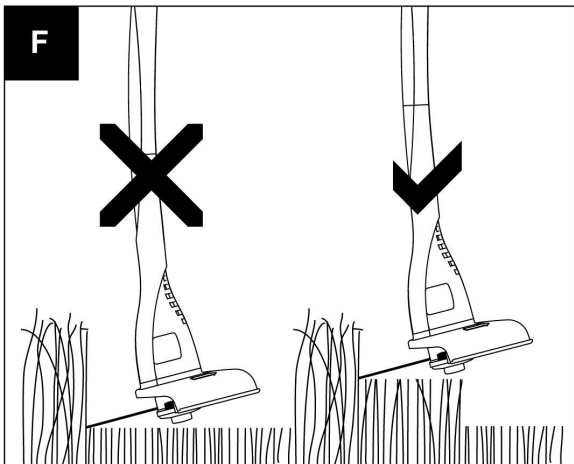
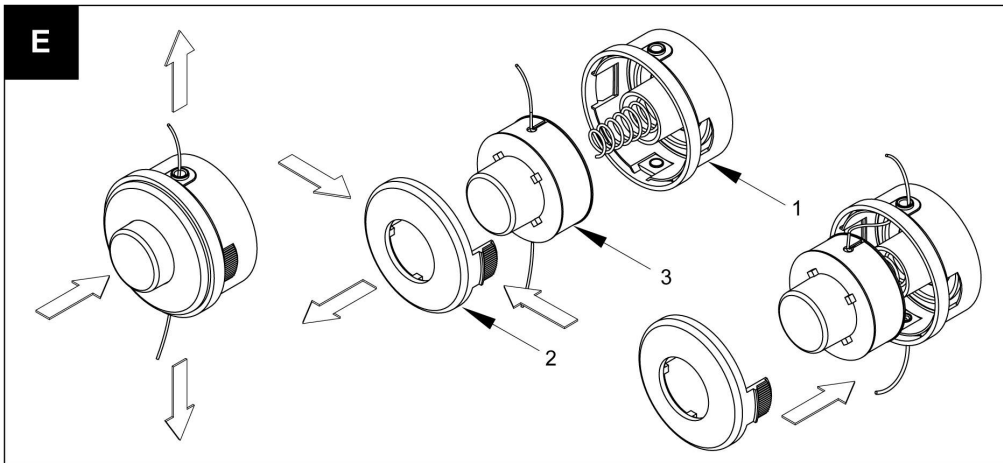
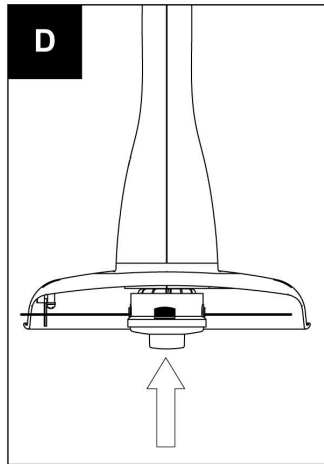
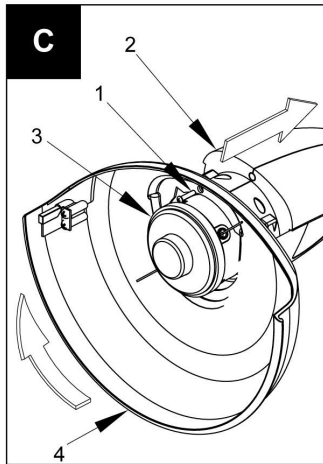
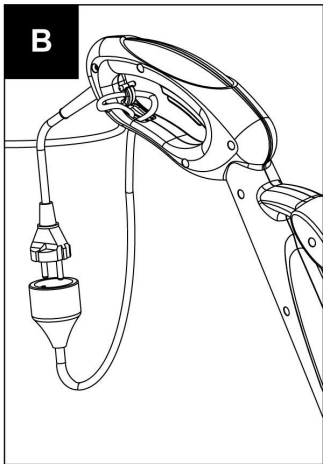
I.-Nr.: 11010

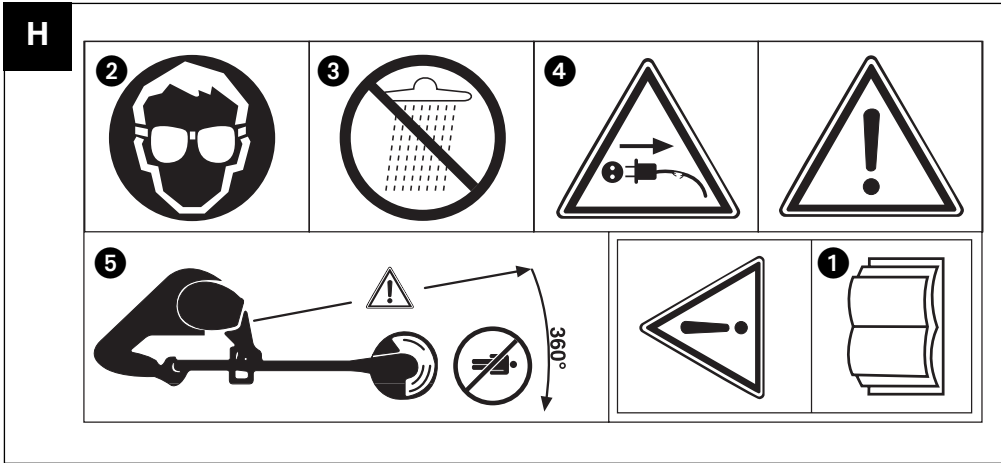
E-RT **25 D**



- Ⓓ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- Ⓔ Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
- Ⓕ Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.
- Ⓖ Prima della messa in esercizio leggete e osservate le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.
- Ⓝ Vóór ingebruikneming de handleiding en de veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen!
- Ⓢ Läs igenom och beakta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före användning.
- Ⓡ Înainte de punerea în funcțiune se vor citi și respecta instrucțiunile de folosire și indicațiile de siguranță.
- Ⓒ Před uvedením do provozu si přečíst návod k obsluze a bezpečnostní předpisy a oboje dodržovat.
- Ⓚ Pred uvedením do prevádzky si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.







D**1. Gerätebeschreibung (Bild A)**

1. Netzkabel
2. Kabelzugentlastung
3. Ein- Ausschalter
4. Oberer Handgriff
5. Motorgehäuse
6. Schutzhaube
7. Fadenspule
8. Messer zur Regulierung der Fadenlänge

2. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Bitte bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch sicher auf.

Achtung!

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, den Rasentrimmer nicht benutzen.

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benützen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt ist. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten Sie dennoch beim Schneiden auf ein Hindernis treffen, setzen Sie bitte die Maschine außer Betrieb und entfernen Sie dieses.
- Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand. Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort.
- Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benützen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Bevor Sie das Gerät einschalten, überzeugen Sie sich davon, daß der Nylonfaden keine Steine oder andere Gegenstände berührt.
- Arbeiten Sie immer mit angemessener Kleidung, um so Verletzungen des Kopfes, der Hände, der Füße zu verhindern. Tragen Sie zu diesem Zweck einen Helm, eine Schutzbrille (oder eine Schutzblende), hohe Stiefeln (oder festes Schuhwerk und eine lange Hose aus festem Stoff) und Arbeitshandschuhe.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, halten Sie es unbedingt vom Körper entfernt!
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgedreht ist bzw. wenn es nicht in der Arbeitsstellung ist.
- Schalten Sie den Motor ab, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Sie es unbewacht lassen, Sie es kontrollieren, das Versorgungskabel beschädigt ist, Sie die Spule entnehmen bzw. austauschen, Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren und ziehen Sie den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern; im geschnittenen und aufgewirbelten Gras könnten Steine und andere Gegenstände sein.
- Halten Sie während der Arbeit von anderen Personen und Tieren einen Abstand von mindestens 5 m.
- Schneiden Sie nicht gegen harte Gegenstände. So vermeiden Sie es, sich zu verletzen und das Gerät zu beschädigen.
- Verwenden Sie den Rand der Schutzvorrichtung, um das Gerät von Mauern, verschiedenen Oberflächen, sowie zerbrechlichen Dingen fernzuhalten.
- Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Schutzvorrichtung.

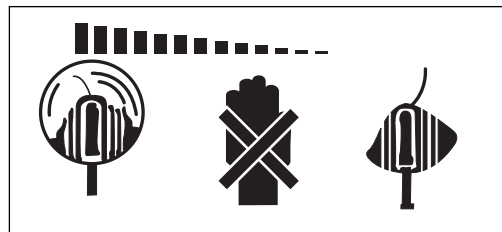
⚠ ACHTUNG! Die Schutzvorrichtung ist für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer, sowie für ein korrektes Funktionieren der Maschine wesentlich. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift führt abgesehen davon, daß

dadurch eine potentielle Gefahrenquelle geschaffen wird, zum Verlust des Garantieanspruches.

- Versuchen Sie nicht, die Schneidvorrichtung (Nylonfaden) mit den Händen anzuhalten. Warten Sie immer ab, bis sie von allein anhält.
- Verwenden Sie keinen anderen als den Original-Nylonfaden. Verwenden Sie anstelle des Nylonfadens auf keinen Fall Metalldrähte.
- Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an der Einrichtung, die zum Abschneiden der Fadenlänge dient.
- Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.
- Versuchen Sie nicht, mit dem Gerät Gras zu schneiden, das nicht am Boden wächst; versuchen Sie zum Beispiel nicht, Gras zu schneiden, das an Mauern oder auf Steinen, usw. wächst.
- Im Arbeitsbereich des Rasentrimmers ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht werden.
- Überqueren Sie mit eingeschaltetem Gerät keine Straßen oder Kieswege.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist und halten Sie es immer senkrecht zum Boden. Jede andere Stellung ist gefährlich.
- Überprüfen sie regelmäßig, ob die Schrauben richtig angezogen sind.
- Die Netzspannung muss mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem Datenschild angegeben ist.
- Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Anschlussleitung nicht einwandfrei ist.
- Die verwendeten Anschlussleitungen dürfen nicht leichter als leichte Gummischlauch-leitungen HO7RN-F nach DIN 57282/VDE 0282 sein und einen Mindestdurchmesser von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und die Kupplung muss spritzwassergeschützt sein.
- Die zu schneidende Fläche immer von Kabeln und anderen Gegenständen frei halten.

- Muss das Gerät zum Transport angehoben werden, ist der Motor abzustellen und der Stillstand des Werkzeuges abzuwarten. Vor dem Verlassen des Gerätes ist der Motor stillzusetzen und der Netzstecker zu ziehen.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, versichern Sie sich, dass keines der drehenden Elemente beschädigt ist und die Fadenrolle korrekt eingesetzt und befestigt ist.
- Während des Betriebs dürfen Sie auf keinen Fall gegen harte Gegenstände schneiden, nur so vermeiden Sie Verletzungen des Bedieners und Schäden am Gerät.
- Für die Instandhaltung nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideeinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihre normale Arbeitsposition, bevor Sie eingeschaltet wird.
- Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfungen, Reinigungen oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist.

⚠ Achtung: Nach dem Abstellen rotiert der Nylonfaden noch einige Sekunden nach!



D

3. Erklärung des Hinweisschildes (siehe Abb. H) auf dem Gerät

- Pos. 1: Achtung!** Vor dem Benutzen des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung lesen.
- Pos. 2:** Tragen Sie einen Augen- und Gesichtsschutz
- Pos. 3:** Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen, in einer feuchten Umgebung oder bei nassem Rasen
- Pos. 4:** Vor der Prüfung einer beschädigten Netzleitung den Netzstecker ziehen!
- Pos. 5:** Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!

4. Technische Daten

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistung:	250 Watt
Schnittkreis:	240 mm
Umdrehungen n_0 :	12500 min ⁻¹
Nylon-Schneidfaden:	Ø 1,2mm
Schalldruckpegel L_{pA} :	82 dB
Schalleistungspegel L_{WA} :	95 dB
Vibration a_{HV} :	≤ 2,5 m/s ²
Gewicht:	1,8 kg

Das Geräusch der Maschine kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich. Das Geräusch wurde nach EN 786 gemessen.

Der Wert der am Griff ausgesendeten Schwingungen ist ≤ 2,5 m/s² und wurde nach EN 786 ermittelt.

5. Montage des Gehäuses

Das Gehäuse wie in Abb. A ineinanderstecken. Achten Sie hierbei darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt wird.

6. Montage Schutzhaube (Abb. C)

Die Schutzhaube (4) wie gezeigt über die Fadenspule (3) auf den Motorkopf (2) stecken, entgegen dem Uhrzeiger bis zum Anschlag drehen (Bajonettverschluß) und mit der beiliegenden Schraube (1) befestigen.

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass die Schutzhaube beim Drehen plan auf dem Rasentrimmergehäuse aufliegt.

7. Ordnungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Schneiden von Rasen, kleinen Grasflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Als Geräte für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes.

Achtung! Wegen Gefahr von Personen und Sachschaden darf das Gerät nicht zum Zerkleinern im Sinn von Kompostieren verwendet werden.

8. Inbetriebnahme

Der Rasentrimmer ist nur zum Schneiden von Rasen bestimmt.

Ein kurzer oder abgenutzter Nylonfaden führt zu niedrigen Schnittleistungen.

ACHTUNG! Vor der ersten Inbetriebnahme den Schutz vom Messer zur Regulierung der Fadenlänge (Abb. A/8) abnehmen.

ACHTUNG! Beim Einstellen der Fadenlänge unbedingt Netzstecker ziehen!

Bei der ersten Inbetriebnahme muß der Nylonfaden kräftig herausgezogen werden. Dazu Druckknopf (Abb. E) drücken und Faden bis zum Rand der Schutzhaube herausziehen. Beim ersten Anlauf des Schneidkopfes wird der Faden auf die richtige Länge abgeschnitten. Ein kurzer oder abgenutzter Nylonfaden führt zu niedrigen Schnittleistungen. Um die richtige Fadenlänge wiederherzustellen, den Rasentrimmer während der Schneidkopf läuft auf den Boden drücken. Auf diese Weise reguliert sich die Fadenlänge von selbst (Abb. D).

Um die höchste Leistung von Ihrem Rasentrimmer zu erhalten, sollten Sie bitte den folgenden

Anweisungen folgen:

- Verwenden Sie den Rasentrimmer nicht ohne Schutzvorrichtung.
- Mähen Sie nicht, wenn das Gras naß ist. Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei trockenem Gras.
- Das Netzkabel an das Verlängerungskabel anschließen und dieses am Handgriff einhängen (Abb. B).
- Um Ihren Rasentrimmer einzuschalten drücken Sie den Ein/Aus Schalter (Abb. A/3)
- Um Ihren Rasentrimmer auszuschalten lassen Sie den Ein/Aus Schalter (Abb. A/3) wieder los.
- Den Rasentrimmer nur dann an das Gras annähern, wenn der Schalter gedrückt ist, d.h. wenn der Rasentrimmer in Betrieb ist.
- Um richtig zu schneiden, das Gerät seitlich schwenken und Vorwärtsgehen. Halten Sie den Rasentrimmer dabei um ca. 15° geneigt (Abb.G).
- Bei langem Gras muß das Gras, von der Spitze aus, stufenweise kürzer geschnitten werden (Abb. F).
- Halten Sie den Rasentrimmer fern von harten Gegenständen, um einen unnötigen Fadenverschleiß zu vermeiden.

9. Austausch der Fadenspule (Abb. E)

ACHTUNG! Vor Austausch der Fadenspule unbedingt Netzstecker ziehen!

- Drücken Sie seitlich auf die gekennzeichneten Felder der Spulenabdeckung (2) und entnehmen diese mit der Spule (3).
Achten Sie darauf, dass die Feder nicht verloren geht.
- Führen Sie die Fadenenden der neuen Spule durch die Ösen der Spulenaufnahme (1).
- Setzen Sie die Spulenabdeckung mit der Spule wieder in die Spulenaufnahme ein.
- Druckknopf drücken und Faden bis zum Rand der Schutzhaube herausziehen.
- Beim ersten Anlauf des Schneidkopfes wird der Faden auf die richtige Länge abgeschnitten.

Achtung! Weggeschleuderte Teile des Nylonfadens können zu Verletzungen führen!

10. Wartung und Pflege

- Vor dem Abstellen und Reinigen den Rasentrimmer ausschalten und den Netzstecker ziehen
- Ablagerungen an der Schutzhaube mit einer Bürste entfernen
- Den Kunststoffkörper und die Kunststoffteile mit leichtem Haushaltsreiniger und einem feuchten Tuch säubern
- Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel!
- Den Rasentrimmer nie mit Wasser abspritzen. Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in das Gerät.

11. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preis und Informationen finden Sie unter www.isc-gmbh.info

12. Entsorgung

Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

GB

1. Layout (Figure A)

1. Power cable
2. Cable strain-relief clamp
3. ON/OFF switch
4. Upper handle
5. Motor housing
6. Guard hood
7. Line spool
8. Blade for regulating the line length

2. Important notes



Please read the directions for use carefully and observe the information provided. It is important to consult these instructions in order to acquaint yourself with the grass trimmer, its proper use and safety precautions.

Important!

For safety reasons the grass trimmer is not to be used by children, young people under 16 years of age, or any other persons who are not acquainted with these directions for use.

Keep the instruction manual in a safe place for later use.

- The machine may only be powered via an earth-leakage circuit breaker (RCD) with a maximum operating current of 30 mA.
- Examine the grass trimmer each time before you use it. Do not use the trimmer if any safety devices are damaged or worn. Never put safety devices out of operation.
- Use the grass trimmer only for the purpose specified in these instructions.
- You are responsible for safety in your work area.
- Inspect the items you want to cut before starting to work. Remove any foreign objects you find. Watch out for foreign objects while you work. If you still hit upon an obstacle while cutting, turn off the grass trimmer and remove the obstacle.
- Work only in good visibility.
- Always make sure of your footing while working. Be careful when stepping backwards. Risk of stumbling!
- Never leave the grass trimmer unattended at your work place. Store the trimmer in a safe place during interruptions.
- If you interrupt your work to move to a different

position it is imperative to switch off the grass trimmer while you are moving there.

- Never use the grass trimmer in the rain or in moist or wet conditions.
- Protect the grass trimmer from the damp and rain.
- Before you switch on the grass trimmer, make sure that there are no stones or other objects touching the nylon line.
- Always wear suitable clothing to protect your head, hands and feet from injury. Wear a helmet, goggles or visor, high boots or strong shoes, long trousers made of tough material, and work gloves.
- Be sure to hold the grass trimmer away from your body when it is switched on!
- If the grass trimmer is turned over or if it is not in working position, do not switch it on.
- Switch off the motor and pull out the power plug when you are not using the grass trimmer, when you leave the trimmer unattended, when you are checking the trimmer, if the power cable is damaged, when you want to remove and replace the spool, and when you are moving the trimmer to another location.
- Keep the grass trimmer away from other persons, particularly children and pets. There may be stones and other objects in the flying cut grass.
- Keep at least 5 m away from other persons and animals when you are working with the grass trimmer.
- To prevent injury to yourself and damage to the grass trimmer, never cut against hard objects.
- Use the edge of the guard to keep the grass trimmer away from walls, changes of surface and fragile objects.
- Never use the grass trimmer without a guard.

⚠ CAUTION! The guard is vital for your safety and for the safety of others, and it is also essential for the grass trimmer to work correctly. Failure to observe this instruction will not only create a potential hazard, it will also result in the loss of your rights under the warranty.

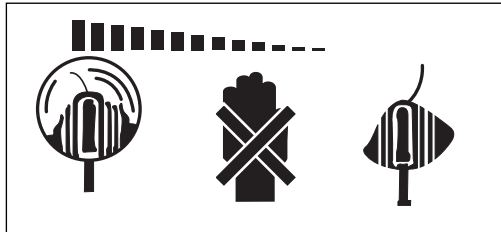
- Never try to stop the cutter (nylon line) with your hands. Wait until it stops by itself.
- It is imperative to use only the original nylon line. Never use metal wire instead of the nylon line.
- Beware of injuring yourself on the line cutting device.
- Keep the air vents clear of dirt.
- After use, unplug the machine and check it for

damage.

- Never attempt to cut grass that is not growing on the ground. For example, do not try to cut grass growing on walls, rocks, etc.
- Within the working radius of the grass trimmer the user is responsible for any damage caused to third persons by use of the trimmer.
- Never cross roads or pebble paths with the grass trimmer switched on.
- When you are not using the grass trimmer, keep it in a dry place out of the reach of children.
- Use the grass trimmer only as described in these directions for use and always hold it vertical to the ground. All other positions are dangerous.
- Check the screws regularly to see that they are properly tightened.
- The mains voltage must be the same as the voltage specified on the rating plate.
- Check the power cable regularly for signs of damage or aging. Never use the grass trimmer if the power cable is in less than perfect condition.
- Power cables used with the trimmer must not be of a lighter duty class than HO7RN-F rubber-insulated flexible cables according to DIN 57282 / VDE 0282 with a minimum diameter of 1.5 mm². Plug connectors must be equipped with earthing contacts and the coupling must be rain-water-protected.
- Keep cables and other objects out of the area you want to cut.
- If you have to lift the grass trimmer to move it, switch off the motor and wait for the rotating tool to stop. Before you leave the trimmer, switch off the motor and pull out the power plug.
- Before you connect the grass trimmer to the power supply, make sure that none of its moving parts are damaged and that the line spool is correctly inserted and fastened.
- Never cut against hard objects when using the grass trimmer. This is imperative to avoid causing injury to the user and damage to the trimmer.
- Use only original replacement parts for repair and maintenance purposes.
- Have repairs carried out only by a qualified electrician.
- Examine the grass trimmer for signs of wear or damage each time before you use it and after any collisions. Have essential repairs carried out without delay.
- Always keep your hands and feet away from the cutting mechanism, particularly when you switch on the trimmer.
- After pulling out new line, always return the trimmer to normal working position before you switch it on again.

- Never use replacement parts or accessories which are not foreseen or recommended by the manufacturer.
- Pull out the power plug before carrying out any inspection, cleaning or other work on the trimmer and whenever it is not being used.

⚠ Caution! The nylon line will run on for a few seconds after the tool is switched off!



3. Description of the warning sign (see Figure H) on the equipment

- Item 1: Important.** Please read the operating instructions carefully before using the equipment.
- Item 2:** Wear safety goggles and a face guard.
- Item 3:** Do not use the equipment in the rain, in damp conditions or on wet grass.
- Item 4:** Pull out the power plug before checking a damaged power cable!
- Item 5:** Keep other people out of the danger area!

4. Technical data

Voltage	230V ~ 50 Hz
Power rating	250 W
Cutting width	ø 24 cm
Speed	12,500 rpm
Nylon cutting line	ø 1.2 mm
Sound pressure level L _{pA}	82 dB(A)
Sound power level L _{WA}	95 dB(A)
Vibration a _{nv}	≤ 2.5 m/s ²
Protection class:	II/□
Weight	1.8 kg

The machine may exceed 85 dB (A). The operator will require noise protection measures if this is the case. The noise generated by this machine was measured in accordance with EN 786.

GB

The value of the vibrations emitted by the handle amounts to 2.5 m/s² and was determined in compliance with EN 786.

5. Assembling the housing

Plug the housing parts together as shown in Figure A. Make sure when doing so that the cable is not jammed.

6. Assembling the guard hood (Figure C)

Plug the guard hood (4) onto the motor head (2) over the line spool (3) as shown, turn it anticlockwise as far as the stop (bayonet lock) and secure with the supplied screw (1).

NOTE: When turning the guard hood, make sure that it rests horizontally on the grass trimmer housing.

7. Proper use

The trimmer is designed for cutting lawns and small areas of grass in private and hobby gardens. Tools for private and hobby gardens are not suitable for use in public facilities, parks and sport centers, along roadways, on farms or in the forestry sector. For the tool to be used properly it is imperative to follow the instructions set out in the manufacturer's directions for use.

Important! It is prohibited to use the tool to chop material for composting because of the potential danger to persons and property.

8. Starting up

The grass trimmer is designed only to cut grass. A short or worn down nylon line leads to poor cutting quality.

IMPORTANT! Prior to starting up the equipment for the first time, remove the guard from the blade for regulating the line length (Figure A/8). IMPORTANT! Make sure that you pull out the power plug before adjusting the line length!

The nylon line must be pulled out with force when starting up for the first time. To do this, press the pushbutton (Figure E) and pull the line out to the edge of the guard hood. The line will be cut to the correct length when the cutting head starts up again. A short or worn down nylon line leads to poor cutting quality.

To restore the correct length of line, press the grass trimmer to the ground while the cutting head is running. This enables the line length to adjust itself (Figure D).

To obtain maximum performance from your grass trimmer, please follow the instructions given below:

- Never use the grass trimmer without the guard.
- Do not mow grass when it is wet. The best results are achieved with dry grass.
- Connect the power cable to the extension cable and attach it in the handle (Figure B).
- To switch on your grass trimmer, press the ON/OFF switch (Figure A/3).
- To switch off your grass trimmer, let go of the ON/OFF switch (Figure A/3).
- Do not allow the grass trimmer near the grass until the switch is pressed, i.e. the grass trimmer is in operation.
- To cut properly, swing the machine sideways while moving forwards. In doing so, keep the grass trimmer inclined at an angle of approximately 15° (Figure G).
- If the grass is long, the grass must be cut shorter in stages, starting from the tip (Figure F).
- To avoid unnecessary wear on the line, keep the grass trimmer away from hard objects.

9. Changing the line spool (Figure E)

IMPORTANT! Make sure that you pull out the power plug before exchanging the line spool!

- Press the sides of the spool cover (2) as shown and remove it with the spool (3). Make sure that you do not lose the spring.
- Thread the ends of the line on the new spool through the eyelets on the spool mounting (1).
- Fit the spool cover and spool back into the spool mounting.
- Press the pushbutton and pull the line out to the edge of the guard hood.
- The line will be cut to the correct length when the cutting head starts up again.

Important. Bits of the nylon line could cause injury when flung out.

10. Cleaning and maintenance

- Switch off and unplug the grass trimmer before putting it away or cleaning it.
- Remove deposits from the guard hood with a brush.
- Clean the plastic body and plastic parts with a mild household detergent and a damp cloth.
- Never use aggressive agents or solvents for cleaning purposes!
- Never spray down the grass trimmer with water. Prevent water getting into the trimmer at all cost.

11. Ordering replacement parts

The following information should be given when ordering replacement parts:

- Model/type of the equipment
- Art. No. of the equipment
- ID No. of the equipment
- Part number of the required spare part

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

12. Waste disposal

Accessories and packaging should be disposed of in an environment-friendly fashion, i.e. by taking them to a recycling depot. Plastic parts are coded for purposes of separation when recycling.

F

1. Description de l'appareil (figure A)

1. Câble réseau
2. Déchargeur pour câble
3. Interrupteur Marche/Arrêt
4. Poignée supérieure
5. Carter du moteur
6. Capot de protection
7. Bobine de fil
8. Lame pour la régulation de la longueur du fil

2. Notes importantes



Veillez lire attentivement le mode d'emploi et en respecter les instructions. Familiarisez-vous à l'aide de ce mode d'emploi avec l'appareil, sa bonne utilisation et les consignes de sécurité.

Attention!

Pour des raisons de sécurité, il est interdit aux enfants et aux adolescents de moins de 16 ans ainsi qu'aux personnes n'ayant pas connaissance de ce mode d'emploi, d'utiliser la faucheuse. Veuillez garder les consignes dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure.

- L'appareil doit uniquement être alimenté via un interrupteur de protection contre les courants de courts-circuits (RCD) avec un courant de déclenchement de maxi. 30 mA.
- Avant chaque emploi, contrôlez l'appareil à vue. N'utilisez pas l'appareil si des dispositifs de sécurité sont détériorés ou usés. Ne mettez jamais les dispositifs de sécurité hors fonction.
- Utilisez l'appareil exclusivement pour l'application prévue dans ce mode d'emploi.
- Vous êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail.
- Avant de commencer votre travail, contrôlez la surface à couper. Enlevez les corps étrangers éventuels. Pendant le travail, soyez attentif aux corps étrangers. Si vous rencontrez tout de même un obstacle lors de la coupe, mettez l'appareil hors circuit et retirez l'obstacle.
- Travaillez uniquement dans de bonnes conditions de visibilité.
- Travaillez toujours en position stable et sûre. Attention en cas de mouvement en arrière. Risque de trébucher!
- Ne laissez jamais l'appareil sur le lieu de travail

sans surveillance. Si vous interrompez votre travail, déposez l'appareil dans un endroit sûr.

- Dans le cas où vous interrompez votre travail pour vous rendre dans une autre zone de travail, il est impératif de mettre auparavant l'appareil hors circuit.
- N'utilisez pas votre appareil par temps de pluie ou dans un environnement humide ou trempé.
- Préservez votre appareil de l'humidité et de la pluie.
- Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que le fil de nylon ne touche pas de pierres ou d'autres objets.
- Portez toujours des vêtements appropriés pendant le travail pour éviter des blessures à la tête, aux mains ou aux pieds. A cet effet, portez un casque, des lunettes de sécurité (ou un écran de protection), de hautes bottes (ou des chaussures à semelles solides et un pantalon d'étoffe résistante) et des gants de travail.
- Pendant le fonctionnement, maintenez l'appareil à distance du corps!
- Ne mettez pas l'appareil en service lorsqu'il est retourné ou qu'il ne se trouve pas en position de travail.
- Mettez le moteur hors circuit lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, le laissez sans surveillance, le contrôlez, si le câble d'alimentation est endommagé, que vous en retirez et/ou échangez la bobine et dès lors que vous transportez l'appareil d'un endroit à un autre, retirez aussi la fiche réseau de la prise
- Tenez l'appareil éloigné d'autres personnes, en particulier des enfants et des animaux; des pierres ou autres objets pourraient se trouver dans l'herbe coupée et tourbillonnée.
- Pendant le travail, gardez une distance d'au moins 5 m par rapport aux autres personnes et aux animaux.
- Ne coupez pas d'objets durs. Vous prévenez ainsi tout risque de blessures et de détérioration de l'appareil.
- Utilisez le bord du dispositif de protection pour tenir l'appareil à l'écart de murs, de surfaces de différentes natures ainsi que d'objets fragiles.
- N'employez pas l'appareil sans dispositif de sécurité.

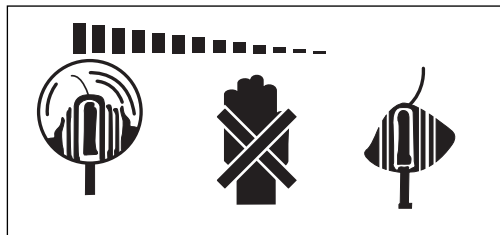
⚠ ATTENTION ! Le dispositif de sécurité est essentiel pour votre sécurité et celle d'autres personnes, ainsi que pour un fonctionnement impeccable de la machine. Le non-respect de cette consigne entraîne la perte du droit à la garantie, mis à part le fait que cela pourrait représenter une source de danger possible.

- N'essayez pas d'arrêter le dispositif de coupe (fil de nylon) avec les mains. Attendez toujours son arrêt.
- Utilisez uniquement le fil de nylon d'origine. N'employez en aucun cas des fils métalliques à la place du fil de nylon.
- Faites attention à ne pas vous blesser sur le dispositif qui sert à découper la longueur de fil.
- Veillez à ce que les ouvertures d'air ne soient pas salies.
- Après l'emploi, retirez la fiche de la prise de courant et vérifiez que l'appareil ne présente pas de détériorations.
- Ne tentez pas de couper de l'herbe qui ne pousse pas sur le sol. Ne coupez pas d'herbe par exemple, poussant sur les murs ou sur les pierres etc.
- Dans la zone de travail de la faucheuse, l'utilisateur est responsable, vis-à-vis de tiers, des dommages causés par l'emploi de l'appareil.
- Ne traversez pas de routes ou de chemins caillouteux avec un appareil en marche.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, gardez-le dans un endroit sec et inaccessible aux enfants.
- Utilisez l'appareil uniquement selon les descriptions du mode d'emploi et maintenez-le toujours verticalement par rapport au sol. Toute autre position est dangereuse.
- Vérifiez régulièrement si les vis sont bien serrées.
- La tension de secteur doit être identique à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Contrôlez régulièrement le câble de raccordement quant à des signes d'endommagement ou d'altération. N'utilisez l'appareil que si le câble de raccordement est en parfait état.
- Les câbles de raccordement utilisés ne doivent pas être plus légers que des conduites en tuyau flexible légères HO7RN-F conformément à la norme DIN 57282/VDE 0282 - ils doivent disposer d'un diamètre minimal de 1,5 mm². Les connexions enfichables doivent être équipées de contacts de protection et la prise doit être protégée contre les projections d'eau.
- Maintenez toujours les surfaces à couper sans câble ou tout autre objet.
- Lorsqu'il est nécessaire de soulever l'appareil pour le transporter, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de l'outil. Si vous vous éloignez de l'appareil, arrêtez le moteur et retirez la fiche de la prise de courant.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous qu'aucun élément rotatif ne soit endommagé et que la bobine de fil soit correctement mise en

place et fixée.

- Ne heurtez en aucun cas des objets durs pendant le fonctionnement; c'est seulement ainsi que vous évitez des blessures de l'utilisateur et des endommagements de l'appareil.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine pour l'entretien.
- Ne faites exécuter les réparations que par un spécialiste électricien.
- Avant de mettre la machine en service et après quelque impact que ce soit, contrôlez si des signes d'usure ou d'endommagement sont présents et faites effectuer les réparations nécessaires.
- Gardez toujours vos mains et vos pieds à bonne distance du dispositif de coupe, surtout lorsque vous mettez le moteur en circuit.
- Après avoir retiré un nouveau fil, gardez toujours la machine en position de travail avant de la mettre en circuit.
- N'utilisez jamais de pièces de rechange ou d'accessoires n'étant pas prévus par le fabricant ni recommandés.
- Retirez la fiche de la prise réseau avant les contrôles, nettoyages ou travaux sur la machine et lorsque cette dernière n'est pas utilisée.

⚠ Attention: après l'emploi, le fil de Nylon tourne encore quelques secondes à vide!



3. Explication de la plaque signalétique (voir fig. H) sur l'appareil

- Pos. 1 : Attention !** Bien lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- Pos. 2 :** Portez une protection pour les yeux et le visage
- Pos. 3 :** N'utilisez pas l'appareil par temps de pluie, dans un endroit humide ou sur du gazon mouillé
- Pos. 4 :** Tirez la fiche de contact avant de contrôler une ligne de raccordement endommagée !
- Pos. 5 :** Gardez les personnes tierces hors de la zone de danger !

F

4. Caractéristiques techniques:

Tension du réseau:	230 V ~ 50 Hz
Puissance:	250 Watts
Cercle de coupe:	Ø 24 cm
Vitesse de rotation n_0 :	12.500 tr/min
Fil de coupe en nylon:	Ø 1,2 mm
Niveau de pression acoustique L_{pA} :	82 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	95 dB(A)
Vibration a_{nv} :	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Catégorie de protection :	II/□
Poids:	1,8 kg

Le bruit de la machine peut dépasser les 85 dB(A). Dans ce cas, les mesures antibruit sont requises pour l'utilisateur. Le bruit a été mesuré selon la norme EN 786.

La puissance des vibrations transmises à travers la poignée est de $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ et a été calculée selon la norme EN 786.

5. Montage du carter du moteur

Enfiler le carter du moteur l'un dans l'autre comme sur la fig. A. Veillez ce faisant à ne pas coincer le câble.

6. Montage du capot de protection (fig. C)

Enfiler le capot de protection (4) sur la tête du moteur (2) en passant par dessus la bobine (3) comme montré sur la figure, tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée (fermeture à baïonnette) et fixer avec la vis ci-jointe (1).

REMARQUE : Veillez en tournant à ce que le capot de protection soit bien droit sur le carter du coupe-herbe.

7. Utilisation conforme aux règles de l'ordre

L'appareil est conçu à couper le gazon, de petites surfaces d'herbe dans les jardins privés de maison et de loisir.

Sont considérés comme appareils de jardin de maison et de loisir les appareils n'étant pas employés dans des installations publiques, les parcs, terrains de sport, sur les routes, ni dans l'économie agricole et forestière.

Le respect du mode d'emploi mis à disposition par le producteur sert de condition préalable à un emploi de l'appareil conforme aux règles de l'ordre.

Attention! En raison de risques pour les personnes et de risques d'endommagement des biens, l'appareil ne doit pas être employé pour le broyage dans le sens de compostage.

8. Mise en service

Le coupe-herbe convient exclusivement à la coupe des gazons.

Un fil de nylon court ou usé entraîne des performances de coupe insatisfaisantes.

ATTENTION ! Avant la première mise en service, retirez la protection de la lame servant à réguler la longueur du fil (fig. A/8).

ATTENTION ! Pour régler la longueur du fil, retirer obligatoirement la fiche de contact !

Pour la première mise en service, il faut sortir le fil de nylon en le tirant vigoureusement. Pour cela appuyer sur le bouton poussoir (fig. E) et tirer le fil jusqu'au bord du capot de protection. Au premier démarrage de la tête de coupe, le fil est coupé à la bonne longueur. Un fil de nylon court ou usé entraîne des performances de coupe insatisfaisantes.

Pour retrouver la bonne longueur de fil, maintenir le coupe-herbe appuyé contre le sol pendant que la tête de coupe fonctionne. De cette manière la longueur du fil se régule d'elle-même (fig. D).

Pour obtenir la meilleure performance de votre coupe-herbe, suivez les instructions suivantes :

- N'utilisez jamais le coupe-herbe sans dispositif de protection.
- Ne coupez pas l'herbe lorsqu'elle est mouillée. Vous obtiendrez les meilleurs résultats lorsque l'herbe est sèche.
- Raccordez le câble secteur au câble de rallonge et suspendez-le à la poignée (fig. B).
- Pour allumer le coupe-herbe, appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt (fig. A/3)
- Pour mettre votre coupe-herbe hors service,

relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (fig. A/3).

- N'approchez le coupe-herbe de l'herbe que lorsque l'interrupteur est enfoncé, autrement dit lorsque le coupe-herbe fonctionne.
- Pour couper correctement, pivotez l'appareil latéralement et avancez. Ce faisant, inclinez le coupe-herbe d'env. 15° (fig. G).
- Si l'herbe est haute, coupez-la par étape en commençant par la pointe (fig. F).
- Maintenez le coupe-herbe à l'écart d'objets durs afin d'éviter une usure de fil inutile.

9. Remplacement de la bobine de fil (fig. E)

ATTENTION ! Avant le remplacement de la bobine de fil, retirer obligatoirement la fiche de contact !

- Appuyez sur les champs indiqués sur les côtés du recouvrement de la bobine (2) et enlevez celui-ci ainsi que la bobine (3).
Veillez à ce que le ressort ne se perde pas.
- Faites passer les extrémités des fils de la nouvelle bobine de fil par les œillets du porte-bobine (1).
- Remettez le recouvrement de la bobine ainsi que la bobine en place dans son logement.
- Appuyez sur le bouton poussoir et tirez le fil jusqu'au bord du capot de protection.
- Au premier démarrage de la tête de coupe, le fil est coupé à la bonne longueur.

Attention ! Des objets éjectés par le fil de nylon peuvent provoquer des blessures !

10. Maintenance et entretien

- Avant de ranger et de nettoyer la faucheuse, arrêtez-la et retirez la fiche de la prise de courant.
- Éliminez les dépôts sur le capot de protection à l'aide d'une brosse.
- Nettoyez le corps et les éléments en plastique au moyen d'un détergent doux et d'un chiffon humide.
- N'employez pas de détergents ou de solvants agressifs pour le nettoyage!
- Ne lavez jamais la faucheuse à l'eau. Évitez absolument que de l'eau pénètre dans l'appareil.

11. Commande de pièces de rechange :

Veillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange :

- Type de l'appareil
- N° art. de l'appareil
- N° I. de l'appareil
- Numéro de pièce de rechange de la pièce de rechange nécessaire

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

12. Mise au rebut

Les accessoires et l'emballage doivent être mis au rebut dans le cadre d'un réseau de recyclage respectant l'environnement. Les pièces en matière plastique sont marquées pour pouvoir être recyclées en fonction de leurs composants.



1. Descrizione dell'apparecchio (Fig. A)

1. Cavo di alimentazione
2. Dispositivo di eliminazione della trazione
3. Interruttore ON/OFF
4. Impugnatura superiore
5. Carcassa motore
6. Calotta protettiva
7. Bobina del filo
8. Lama di regolazione della lunghezza del filo

2. Avvertenze importanti



Leggete attentamente le istruzioni per l'uso e attenetevi alle avvertenze. Usatele per conoscere bene l'apparecchio, il suo uso corretto nonché le avvertenze di sicurezza.

Attenzione!

Per motivi di sicurezza i bambini ed i ragazzi di età inferiore ai 16 anni e le persone che non conoscono queste istruzioni per l'uso non devono usare il tosaerba a filo. Tenete con cura le istruzioni per usarle anche in futuro.

- L'apparecchio deve venire alimentato soltanto tramite un dispositivo di protezione per correnti di guasto (RCD) con una corrente di apertura max. di 30 mA.
- Prima di usarlo fate ogni volta un esame visivo dell'utensile. Non utilizzate l'apparecchio se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o logorati. Non mettete mai fuori uso i dispositivi di sicurezza.
- Usate l'utensile solamente per gli scopi indicati in queste istruzioni per l'uso.
- Voi siete responsabili per la sicurezza nella zona di lavoro.
- Prima di iniziare il lavoro controllate l'erba da tagliare. Togliete i corpi estranei presenti. Fate attenzione ai corpi estranei durante l'esecuzione del lavoro. Se si dovesse incontrare un ostacolo durante l'operazione di taglio, mettete l'apparecchio fuori servizio ed eliminatelo.
- Lavorate solamente con buone condizioni visive.
- Durante il lavoro fate sempre attenzione di trovarvi in una posizione stabile e sicura. Attenzione nel camminare all'indietro: pericolo di inciampare!
- Non lasciate mai l'utensile sul posto di lavoro

senza sorveglianza. Se doveste interrompere il lavoro, mettetelo in un luogo sicuro.

- Se doveste interrompere il lavoro per recarvi in un'altra zona di lavoro, spegnete assolutamente l'utensile prima di allontanarvi.
 - Non usate mai l'utensile in caso di pioggia o in un ambiente bagnato o umido.
 - Proteggete l'utensile dall'umidità e dalla pioggia.
 - Prima di accendere l'elettroscopio assicuratevi che il filo di nylon non vada a toccare sassi o altri oggetti.
 - Mentre usate l'apparecchio, indossate sempre indumenti adatti in modo da evitare lesioni al capo, alle mani e ai piedi. Usate perciò un casco, occhiali protettivi (o visiera), stivali alti (o scarpe robuste e pantaloni lunghi di stoffa robusta) e guanti da lavoro.
 - Quando l'apparecchio è in funzione, deve essere tenuto assolutamente lontano dal corpo!
 - Non accendete l'utensile quando è girato o quando non è nella posizione di lavoro.
 - Spegnete il motore se non usate l'apparecchio, se lo lasciate incustodito, se lo controllate, se il cavo di alimentazione è danneggiato, se togliete la bobina o la sostituite, se trasportate l'utensile da un posto all'altro e se togliete la spina dalla presa di corrente.
 - Tenete l'apparecchio lontano da altre persone, in modo particolare da bambini e da animali domestici; nell'erba tagliata ed espulsa potrebbero trovarsi sassi ed altri oggetti.
 - Durante il lavoro mantenete una distanza di almeno 5 m da altre persone e dagli animali.
 - Non tagliate l'erba a ridosso di oggetti duri. In questo modo potrete evitare lesioni e danni all'apparecchio.
 - Usate il bordo della calotta protettiva per tenere l'apparecchio lontano da muri, superfici varie nonché da oggetti fragili.
 - Non usate mai l'apparecchio senza la calotta protettiva.
- ⚠ ATTENZIONE! La calotta protettiva è fondamentale per la sicurezza vostra e altrui, nonché per un corretto funzionamento dell'attrezzo. Il mancato rispetto di questa norma, oltre a creare una potenziale fonte di pericolo, comporta la perdita del diritto alla garanzia.**
- Non cercate di fermare il dispositivo di taglio (filo di nylon) con le mani. Aspettate sempre finché non si arresta da solo.
 - Utilizzate solamente filo di nylon originale. Non usate in nessun caso fili metallici al posto del filo di nylon.

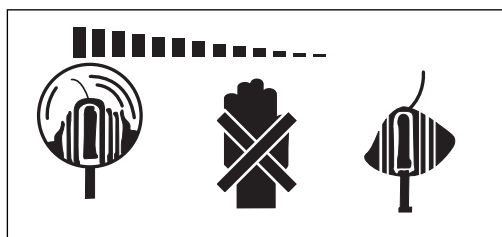


- Fate attenzione a non danneggiare il dispositivo per tagliare la lunghezza del filo.
- Fate attenzione che le fessure d'areazione siano libere da sporco.
- Dopo l'utilizzo staccate la spina dalla presa di corrente e controllate che l'attrezzo non abbia subito danni.
- Non cercate di tagliare l'erba che non cresca sul terreno; non cercate ad esempio di tagliare l'erba che cresce su muri o sassi, ecc.
- Nella zona d'impiego del tosaerba, l'utilizzatore è responsabile di danni derivati a terzi dall'uso dell'apparecchio.
- Non attraversate strade o vialetti di ghiaia con l'apparecchio acceso.
- Quando non usate l'apparecchio conservatelo in un luogo asciutto e non accessibile ai bambini.
- Usate l'utensile solo nel modo in cui è descritto nelle istruzioni per l'uso e tenetelo sempre verticale al terreno. Qualsiasi altra posizione è pericolosa.
- Controllate regolarmente che le viti siano avvitate correttamente.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta di identificazione.
- Controllate regolarmente che il cavo di collegamento non presenti danni o segni di deterioramento. L'apparecchio non dev'essere usato se il cavo di collegamento non è in perfetto stato.
- I cavi di collegamento usati non devono essere più leggeri dei cavi in guaina di gomma H07RN-F, secondo la norma DIN 57282/VDE 0282, e devono avere una sezione minima di 1,5 mm². Gli allacciamenti a spina devono avere contatti di terra e gli attacchi devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua.
- Tenere la superficie da tagliare sempre libera da cavi ed altri oggetti.
- Se l'apparecchio deve venir sollevato per il trasporto, spegnete il motore ed attendete che il filo abbia smesso di ruotare. Prima di allontanarsi dall'apparecchio spegnete il motore e staccate la spina dalla presa di corrente.
- Prima di inserire la spina di alimentazione, assicuratevi che gli elementi rotanti non siano danneggiati e che la bobina del filo sia inserita correttamente e ben fissata.
- Il funzionamento dell'apparecchio non è in nessun caso concepito per tagliare a ridosso di oggetti duri; solo così si possono evitare lesioni a chi lo usa e danni all'apparecchio.
- Per le riparazioni usate solo ricambi originali.
- Le riparazioni devono venire eseguite solo da un tecnico elettricista.
- Prima della messa in esercizio della macchina e

dopo qualsiasi collisione controllate che non ci siano segni di usura o danni e fate eseguire le riparazioni necessarie.

- Tenete mani e piedi sempre lontani dal dispositivo di taglio, soprattutto quando accendete il motore.
- Dopo aver estratto un filo nuovo, tenete la macchina sempre nella posizione di lavoro normale prima che venga acceso.
- Non usate mai ricambi ed accessori che non sono previsti o consigliati dal produttore.
- Togliete la spina dalla presa di corrente prima di eseguire controlli, pulizie o operazioni alla macchina e quando questa non è in uso.

⚠ Attenzione: dopo aver spento il motore, il filo di nylon continua a ruotare per alcuni secondi!



3. Spiegazione della targhetta di avvertenze (vedi Fig. H) sull'apparecchio

- Pos. 1: Attenzione!** Prima di usare l'apparecchio leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Pos. 2:** Portate un dispositivo di protezione degli occhi e del viso
- Pos. 3:** Non usate l'apparecchio in caso di pioggia, in condizioni di elevata umidità o con il prato molto bagnato.
- Pos. 4:** Staccate la spina dalla presa di corrente prima di controllare un cavo di alimentazione danneggiato!
- Pos. 5:** Tenete lontane le altre persone dalla zona di pericolo!



4. Caratteristiche tecniche

Tensione di rete:	230 V ~ 50 Hz
Potenza	250 Watt
Diametro dell'area di taglio	Ø 24 cm
Rotazioni n0	12.500 min ⁻¹
Filo da taglio di nylon	Ø 1,2 mm
Livello di pressione acustica LPA	82 dB(A)
Livello di potenza sonora LWA	95 dB(A)
Vibrazione aw	≤ 2,5 m/s ²
Grado di protezione:	II
Peso	1,8 kg

Il rumore dell'apparecchio può superare gli 85 dB(A). In questo caso è necessario che l'utilizzatore prenda delle misure di protezione dal rumore. Il rumore viene misurato secondo EN 786.

Il valore delle oscillazioni percepite sull'impugnatura è di ≤ 2,5 m/s² ed è stato accertato secondo EN 786.

5. Montaggio della carcassa

Inserite la carcassa come in Fig. A. Fate attenzione che il cavo non rimanga imprigionato.

6. Montaggio calotta protettiva (Fig. C)

Inserite la calotta protettiva (4) attraverso la bobina del filo (3) sulla testa del motore (2), ruotatela in senso antiorario fino alla battuta (chiusura a baionetta) e fissatela con la vite allegata (1).

NOTA: fate attenzione che la calotta protettiva sia posizionata in piano sulla carcassa del tosaerba durante la rotazione.

7. Uso corretto

L'apparecchio è concepito per tagliare l'erba di giardini e piccole superfici erbose di giardini privati. Si considerano utensili per giardini privati quelli che non vengono usati in giardini pubblici, parchi, impianti sportivi, lungo le strade, nell'agricoltura e nell'economia forestale.

Il rispetto delle istruzioni per l'uso fornite dal produttore è una condizione per l'uso corretto dell'apparecchio.

Attenzione! In considerazione del pericolo per persone e cose, l'apparecchio non deve essere usato per sminuzzare rifiuti organici per il compostaggio.

8. Messa in esercizio

Il tosaerba a filo è concepito solo per tagliare l'erba del giardino.

Se il filo di nylon è corto o consumato, le prestazioni sono inferiori.

ATTENZIONE! Prima della messa in esercizio togliete la protezione della lama di regolazione della lunghezza del filo (Fig. A/8).

ATTENZIONE! Nel regolare la lunghezza del filo staccate sempre la spina dalla presa di corrente!

Quando l'apparecchio viene messo in funzione per la prima volta, il filo di nylon deve venire tirato fuori con forza. A questo scopo premete il bottone (Fig. E) e tirate fuori il filo fino al bordo della calotta protettiva.

Quando la testa di taglio si mette in moto per la prima volta, il filo viene tagliato nella lunghezza giusta. Se il filo di nylon è corto o consumato, le prestazioni sono inferiori.

Per ripristinare la lunghezza del filo giusta, premete il tosaerba contro il terreno mentre è in funzione. In questo modo la lunghezza del filo si regola da sola (Fig. D).

Per ottenere i migliori risultati dal vostro tosaerba a filo, dovete seguire le seguenti istruzioni.

- Non usate il tosaerba senza dispositivo di protezione.
- Non tagliate l'erba se è bagnata. I risultati migliori si ottengono se l'erba è asciutta.
- Collegate il cavo di alimentazione alla prolunga ed agganciate questa all'impugnatura (Fig. B).
- Per accendere il tosaerba premete l'interruttore ON/OFF (Fig. A/3).
- Per spegnere il tosaerba lasciate andare l'interruttore ON/OFF (Fig. A/3).
- Avvicinate l'apparecchio all'erba solo quando



l'interruttore è premuto, cioè quando il tosaerba è in funzione.

- Per tagliare in modo corretto, fate oscillare l'apparecchio di lato e camminate in avanti. Nel fare questo tenete il tosaerba inclinato di ca. 15° (Fig. G).
- In caso di erba alta, questa deve venire tagliata a più riprese cominciando dall'alto (Fig. F).
- Tenete il tosaerba lontano da oggetti duri per evitare un'usura superflua del filo.

9. Sostituzione della bobina del filo (Fig. E)

ATTENZIONE! Prima di sostituire la bobina staccate assolutamente la spina dalla presa di corrente!

- Premete lateralmente sui punti contrassegnati della copertura della bobina (2) ed estraetela con la bobina (3). Fate attenzione a non perdere la molla.
- Infilate le estremità del filo della nuova bobina attraverso le fessure della sua sede (1).
- Rimettete la copertura con la bobina nella sua sede.
- Premere il bottone e tirare fuori il filo fino al bordo della calotta protettiva.
- Quando la testa di taglio si mette in moto, il filo viene tagliato nella lunghezza giusta.
- **Attenzione! Le parti del filo di nylon scagliate all'intorno possono causare lesioni!**

10. Manutenzione e cura

- Spegnete il tosaerba e staccate la spina dalla presa di corrente prima di riporlo e di pulirlo.
- Con una spazzola togliete i depositi dalla calotta protettiva.
- Pulite le parti in plastica con un detergente comune dolce e con un panno umido. Per la pulizia non usate detergenti aggressivi o solventi!
- Non pulite mai il tosaerba con un getto d'acqua.
- Evitate assolutamente che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio.

11. Ordinazione dei pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- tipo di apparecchio
- n. art. dell'apparecchio
- n. id. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio richiesto

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

12. Smaltimento

Gli accessori e l'imballaggio devono venire riciclati in modo ecologico. Le parti in plastica portano i rispettivi contrassegni per il riciclaggio separato.

NL

1. Beschrijving van het toestel (fig. A)

1. Netkabel
2. Kabeltrekontlastingsklem
3. AAN/UIT-schakelaar
4. Bovenste handgreep
5. Motorhuis
6. Beschermkap
7. Draadspoel
8. Mes voor het bijregelen van de draadlengte

2. Belangrijke aanwijzingen



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volg de aanwijzingen ervan op. Maak u zich aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het toestel, het juiste gebruik alsook met de veiligheidsvoorschriften.

Let op!

Om veiligheidsredenen mogen kinderen en jongeren onder 16 jaar alsook personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn deze grastrimmer niet gebruiken. Gelieve de instructies veilig te bewaren voor later gebruik.

- De toestel mag enkel via een verliesstroom-veiligheidsinrichting (RCD) met een afschakelstroom van max. 30 mA worden gevoed.
- Voer telkens voor het gebruik een visuele controle van het toestel uit. Gebruik het toestel niet als veiligheidsinrichtingen beschadigd of versleten zijn. Zet nooit de veiligheidsinrichtingen buiten werking.
- Gebruik het toestel uitsluitend conform het gebruikdoeleinde vermeld in deze gebruiksaanwijzing.
- U bent verantwoordelijk voor de veiligheid op uw werkplaats.
- Controleer het te snijden goed alvorens te beginnen werken. Verwijder voorhanden zijnde vreemde voorwerpen. Let tijdens het werk op vreemde voorwerpen. Mocht u desondanks tijdens het snijden een hindernis tegenkomen, gelieve dan de machine buiten werking te zetten en dit te verwijderen.
- Werk enkel bij voldoende zicht.
- Let bij het werken steeds op een veilige en vaste stand. Let op als u achteruit gaat, struikelgevaar!

- Laat het toestel nooit onbeheerd op uw werkplaats achter. Indien u uw werk moet onderbreken, bewaar dan het toestel op een veilige plaats.
- Indien u uw werk moet onderbreken teneinde naar een andere werkplaats te gaan, zet dan het toestel zeker uit voordat u er naartoe gaat.
- Gebruik het toestel nooit bij regen of in vochtige, natte omgeving.
- Bescherm uw toestel tegen vocht en regen.
- Voordat u het toestel inschakelt dient u er zich van te overtuigen dat de nylondraad geen stenen of andere voorwerpen raakt.
- Werk altijd met de gepaste kleding om op die manier verwondingen aan uw hoofd, uw handen en voeten te voorkomen. Draag te dien einde een helm, een veiligheidsbril (of een veiligheidsscherm), hoge laarzen (of vast schoeisel en een lange broek van vaste stof) en werkhandschoenen.
- Hou het in werking zijnde toestel absoluut op afstand van uw lichaam!
- Zet het toestel niet in werking als het omgedraaid is of zich niet in zijn werkstand bevindt.
- Schakel de motor uit, als u het toestel niet gebruikt, u het onbeheerd laat, u het controleert, de voedingskabel beschadigd is, u er de spoel uit neemt of verwisselt, u het toestel van de éne plaats naar de andere brengt en trek de netstekker uit het stopcontact.
- Hou het toestel op afstand van andere personen, in het bijzonder van kinderen en ook van huisdieren; in het gesneden en opgejaagde gras zouden stenen en andere voorwerpen kunnen zijn.
- Hou tijdens het werk een afstand van minstens 5 m van andere personen en dieren.
- Snij niet tegen harde voorwerpen. Zo voorkomt u verwondingen en een beschadiging van het toestel.
- Gebruik de rand van de beschermkap om het toestel op afstand te houden van een muur, verschillende oppervlakken alsook van breekbare dingen.
- Gebruik het toestel nooit zonder bescherminrichting.

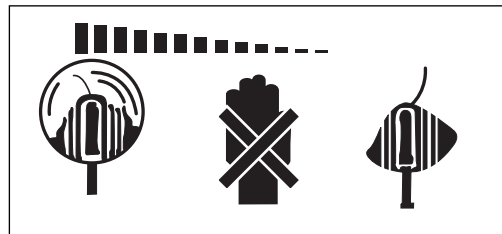
⚠ LET OP! De bescherminrichting is belangrijk voor uw veiligheid en de veiligheid van anderen alsook voor de correcte werkwijze van de machine. Niet-naleving van dit voorschrift leidt, buiten het feit dat daardoor een potentiële gevaarbron wordt geschapen, tot het verlies van uw recht op garantie.

- Probeer niet de snij-inrichting (nylondraad) met de handen te stoppen. Wacht altijd tot deze vanzelf stopt.
- Gebruik geen andere dan de originele nylondraad. Gebruik i.p.v. de nylondraad in geen geval metalen draden.
- Wees voorzichtig tegen verwondingen aan de inrichting die dient om de draadlengte af te snijden.
- Let er goed op dat de luchtopeningen vrij zijn van verontreinigingen.
- Trek na gebruik de netstekker uit het stopcontact en controleer de machine op beschadiging.
- Probeer niet met het toestel gras te snijden dat niet op de grond groeit; probeer b.v. niet gras te snijden dat op muren of stenen enz. groeit.
- Binnen het werkgebied van de grastrimmer is de gebruiker verantwoordelijk tegenover derden voor schade berokkend door het gebruik van het toestel.
- Steek met ingeschakeld toestel geen wegen of grindpaden over.
- Als u het toestel niet gebruikt bewaar het op een droge en voor kinderen onbereikbare plaats.
- Gebruik het toestel enkel op de manier beschreven in deze gebruiksaanwijzing en hou het altijd loodrecht t.o.v. de grond. Elke andere stand is gevaarlijk.
- Controleer regelmatig of de schroeven naar behoren zijn aangehaald.
- De netspanning moet overeenstemmen met de spanning vermeld op het kenplaatje.
- De aansluitkabel dient regelmatig op tekenen van beschadiging of veroudering te worden gecontroleerd. Het toestel mag niet gebruikt worden als de aansluitkabel niet in perfecte staat is.
- De gebruikte aansluitkabels mogen niet lichter zijn dan lichte rubberslangkabels HO7RN-F volgens DIN 282/VDE 0282 en moeten een minimumdiameter van 1,5 mm² hebben. De insteekverbindingen moeten voorzien zijn van een randaarding en de koppeling moet spatwaterdicht zijn.
- De te snijden vlakte altijd vrij houden van kabels en andere voorwerpen.
- Indien het toestel moet worden opgeheven om het te transporteren, dient u de motor stop te zetten en te wachten tot het gereedschap stilstaat. Voordat u het toestel verlaat moet de motor worden stopgezet en moet de netstekker uit het stopcontact worden getrokken.
- Vergewis u er zich van dat geen van de draaiende elementen beschadigd is en dat de draadspool correct is geïnstalleerd en bevestigd alvorens het toestel aan te sluiten op het

stroomnet.

- Tijdens het bedrijf mag u in geen geval tegen harde voorwerpen snijden. Enkel op die manier voorkomt u verwondingen van de bediener en een beschadiging van het toestel.
- Gebruik voor het onderhoud enkel originele wisselstukken.
- Herstellingen mogen enkel door een elektrovakman worden uitgevoerd.
- Voordat u de machine in gebruik neemt en na één of andere botsing dient u ze op tekenen van slijtage of beschadiging te controleren en noodzakelijke herstellingen te laten doorvoeren.
- Hou altijd handen en voeten weg van de snij-inrichting, vooral als u de motor inschakelt.
- Na het uittrekken van een nieuwe draad dient u de machine altijd in haar normale werkpositie te houden voordat u ze inschakelt.
- Gebruik nooit wisselstukken of accessoires die niet door de fabrikant zijn voorzien of aanbevolen.
- Trek de netstekker uit het stopcontact voordat u de machine controleert, schoonmaakt of aan de machine werkt en als ze niet in gebruik is.

⚠ Let op : Na het stopzetten blijft de nylondraad nog enkele seconden draaien !



3. Verklaring van de aanwijspaat (zie fig. H) op het toestel

- Pos. 1: Let op!** Lees aandachtig de handleiding alvorens het toestel te gebruiken.
- Pos. 2:** Draag een oog- en gelaatsscherm
- Pos. 3:** Gebruik het toestel niet bij regen, in een vochtige omgeving of als het gras nat is.
- Pos. 4:** Trek de netstekker uit het stopcontact alvorens een beschadigde netkabel te controleren!
- Pos. 5:** Hou derden weg uit de gevarenzone!

NL

4. Technische gegevens

Netspanning:	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	250 W
Snijcirkel	Ø 24 cm
Omwentelingen n_0	12.500/min.
Nylonsnijdraad	Ø 1,2 mm
Geluidsdrukkniveau L_{pA}	82 dB(A)
Geluidsvermogen L_{WA}	95 dB(A)
Vibratie a_{hv} :	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Bescherming klasse:	II/□
Gewicht:	1,8 kg

Het geluid van de machine kan 85 dB(A) overschrijden. In dit geval zijn geluidswerende maatregelen voor de bediener vereist. Het geluid is gemeten volgens EN 786.

De waarde van de trillingen uitgaande van de handgreep bedraagt $2,5 \text{ m/s}^2$ en is bepaald volgens EN 786.

5. Montage van de behuizing

De behuizing in elkaar steken zoals getoond in fig. A. Let er wel op dat de kabel niet beklemd geraakt.

6. Montage beschermkap (fig. C)

De beschermkap (4) zoals getoond over de draadspoel (3) op de motorkop (2) steken tegen de wijzers van de klok in draaien tot tegen de aanslag (bajonetsluiting) en bevestigen d.m.v. de bijgeleverde schroef (1).

AANWIJZING: Let er goed op dat de beschermkap bij het draaien nauw aansluit bij de behuizing van de grastrimmer.

7. Behoorlijk gebruik

Het toestel dient voor het snoeien van gazon, kleine grasvlakten, in de particuliere tuin bij het huis en in de hobbytuin.

Als toestellen voor de particuliere tuin bij het huis en in de hobbytuin worden diegene beschouwd die niet worden gebruikt in openbare plantsoenen, parken, sportpleinen, langs wegen en in de land- en bosbouw.

Het behoorlijk gebruik van het toestel houdt in dat de

bijgaande gebruiksaanwijzing van de fabrikant in acht wordt genomen.

Let op ! Wegens gevaar voor personen en materiële schade mag het toestel niet worden gebruikt, om er iets mee klein te snijden voor het composteren.

8. Inbedrijfstelling

De gazontrimmer is enkel bedoeld om er het gazon mee te snijden.

Een korte of versleten nylondraad vermindert het snijvermogen.

LET OP! De bescherming van het mes voor het bijregelen van de draadlengte (fig. A/8) afnemen alvorens het toestel voor het eerst in bedrijf te stellen.

LET OP! Trek voor het afstellen van de draadlengte zeker de netstekker uit het stopcontact!

Bij de eerste inbedrijfstelling moet de nylondraad flink uit worden getrokken. Te dien einde de drukknop (fig. E) indrukken en draad uittrekken tot aan de rand van de beschermkap. Bij de eerste aanloop van de snijkop wordt de draad op de juiste lengte afgesneden. Een korte of versleten nylondraad vermindert het snijvermogen.

Om de juiste draadlengte af te stellen, de grastrimmer tegen de grond duwen terwijl de snijkop draait. Op die manier wordt de draadlengte automatisch bijgesteld (fig. D).

Gelieve de volgende instructies in acht te nemen teneinde het hoogste vermogen van uw gazontrimmer te behalen:

- Gebruik de gazontrimmer niet zonder bescherminrichting.
- Maai niet als het gras nat is. De beste resultaten behaalt u als het gras droog is.
- De netkabel aansluiten op de verlengkabel en die vervolgens vasthaken aan de handgreep (fig. B).
- Om uw grastrimmer in te schakelen drukt u de AAN/UIT-schakelaar in (fig. A/3).
- Om uw gazontrimmer uit te schakelen laat u de AAN/UIT-schakelaar (fig. A/3) terug los.
- De gazontrimmer enkel nader bij het gras brengen als de schakelaar ingedrukt is, d.w.z. als de gazontrimmer in werking is.
- Om correct te maaien het toestel zijdelings zwenken en vooruitgaan. Hou daarbij de gazontrimmer met ca. 15° schuin (zie fig. G).
- Bij lang gras moet het gras vanaf de top trapsgewijs korter worden gesneden (fig. F).
- Hou de gazontrimmer weg van harde voorwerpen

om een onnodige slijtage van de draad te vermijden.

12. Verwijdering

Zorg ervoor dat accessoires en de verpakking milieuvriendelijk worden gerecycleerd. Voor een soort bij soort recyclage zijn de kunststofstukken gekenmerkt.

9. Vervangen van de draadspoel (fig. E)

LET OP! Trek zeker de netstekker uit het stopcontact alvorens van draadspoel te verwisselen!

- Druk zijdelings op de gekenmerkte plaatsen van de spoelafdekking (2) en neem die af samen met de spoel (3).
Let er goed op dat u de veer niet kwijtgeraakt.
- Leid de uiteinden van de draad van de nieuwe spoel doorheen de ogen van de spoelhouder (1).
- Plaats de spoelafdekking met de spoel terug de spoelhouder in.
- Drukknop indrukken en draad uittrekken tot aan de rand van de beschermkap.
- Bij de eerste aanloop van de snijkop wordt de draad op de juiste lengte afgesneden.

Let op! Wegspringende stukjes nylondraad kunnen letsel veroorzaken!

10. Onderhoud

- De grastrimmer uitschakelen en de netstekker trekken voordat u hem opbergt en schoonmaakt.
- Grasresten en verontreinigingen met een borstel van de beschermkap verwijderen.
- Het kunststoflichaam en de kunststofcomponenten schoonmaken m.b.v. een lichte huishoudreiniger en een vochtige doek.
- Gebruik voor het schoonmaken geen agressieve middelen of oplosmiddelen!
- De grastrimmer nooit met water afsprengen. Vermijdt zeker dat water het toestel binnendringt.

11. Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- type van het gereedschap
- artikelnr. van het gereedschap
- identnr. van het gereedschap
- wisselstuknummer van het benodigde stuk.

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

S

1. Beskrivning av maskinen (bild A)

1. Nätkabel
2. Kabeldragavlastning
3. Strömbrytare
4. Övre handtag
5. Motorkåpa
6. Skyddskåpa
7. Trådspole
8. Kniv för reglering av trådlängden

2. Viktiga anvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta anvisningarna. Använd bruksanvisningen till att informera dig om grästrimmern, dess användningsområden samt gällande säkerhetsanvisningar.

Varning!

Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år samt personer som inte har tagit del av denna bruksanvisning inte använda grästrimmern. Spara anvisningarna för framtida bruk.

- Maskinen får endast matas via en jordfelsbrytare (RCD) med max. 30 mA utlösningström.
- Kontrollera grästrimmern optiskt varje gång innan du använder den. Använd inte maskinen om säkerhetsanordningarna är skadade eller slitna. Sätt aldrig säkerhetsanordningarna ur kraft.
- Grästrimmern får endast användas till de användningsändamål som anges i denna bruksanvisning.
- Du är själv ansvarig för säkerheten inom arbetsområdet.
- Kontrollera materialet som du ska gräsröja innan du startar grästrimmern. Ta bort ev. främmande föremål. Var uppmärksam på främmande föremål medan du använder maskinen. Om du ändå skulle stöta på ett hinder medan du gräsröjer måste du genast koppla ifrån maskinen. Ta sedan bort hindret.
- Använd endast grästrimmern vid tillräcklig belysning.
- Se till att du står säkert och stabilt när du använder grästrimmern. Var försiktig när du går bakåt - det finns risk för att du snavar.
- Se till att du alltid håller uppsikt över

grästrimmern när den ligger vid arbetsplatsen. Om du avbryter arbetet måste du lägga undan grästrimmern på en säker plats.

- Om du avbryter arbetet för att använda grästrimmern på ett annat ställe måste du tvunget koppla ifrån maskinen innan du går iväg.
- Använd aldrig grästrimmern vid regn eller i fuktig eller våt omgivning.
- Skydda grästrimmern mot fukt och regn.
- Innan du kopplar in grästrimmern måste du övertyga dig om att nylontråden inte rör vid stenar eller andra föremål.
- Bär alltid lämpliga arbetskläder för att förhindra skador på huvud, händer eller fötter. Bär hjälm, skyddsglasögon (eller ett skyddsvisir), höga stövlar (eller kraftiga skor och långa byxor av kraftigt tyg) och arbetshandskar.
- Håll grästrimmern på tillräckligt avstånd från kroppen under arbetets gång.
- Koppla endast in grästrimmern om den är vänd på rätt håll och du håller den i arbetsläge.
- Koppla ifrån motorn när du inte använder maskinen, om du inte har maskinen under uppsikt, om du vill kontrollera den, om nätkabeln är skadad, om du ska ta ut eller byta spolen eller om du ska flytta maskinen till ett annat ställe och dra därefter ut stickkontakten.
- Se till att tillräckligt avstånd finns mellan maskinen och personer, särskilt barn och husdjur. Stenar och andra föremål som finns i det avtrimmade gräset kan virvlas upp.
- Medan du använder maskinen måste du se till att avståndet till personer och djur uppgår till minst 5 m.
- Kör inte med grästrimmern mot hårda föremål eftersom det då finns risk för personskador eller skador på maskinen.
- Använd skyddskåpans kant till att avgränsa grästrimmern från murar, olika ytor samt bräckliga föremål.
- Använd aldrig grästrimmern utan skyddsanordning.

⚠ VARNING! Skyddsanordningen ska skydda dig och andra personer och är mycket viktig för att grästrimmern ska fungera på avsett vis. Om detta inte beaktas och grästrimmern ändå används, utgör maskinen inte endast en potentiell riskkälla, utan leder även till att alla garantianspråk upphör att gälla.

- Försök aldrig hålla fast trimningsanordningen (nylontråden) med händerna. Vänta alltid tills den har stannat.
- Använd endast original-nylontråd. Använd under inga omständigheter metalltråd istället för

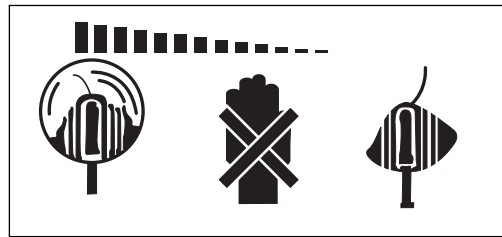
nylontråd.

- Var försiktig så att du inte skadar dig på maskindeln som är avsedd att skära av nylontråden till lämplig längd.
- Se till att luftöppningarna är fria från smuts.
- Dra ut stickkontakten efter användning och kontrollera om maskinen är skadad.
- Försök inte att trimma av gräs som inte växer på marken; försök t ex inte att trimma av gräs som växer på murar eller på stenar.
- Användaren är själv ansvarig för ev. skador som har förorsakats av grästrimmern inom dess arbetsområde.
- Se till att grästrimmern är frånkopplad när du korsar vägar eller singelstigar.
- När du inte använder grästrimmern ska du se till att den förvaras på en torr plats utom räckhåll för barn.
- Använd endast grästrimmern enligt de beskrivningar som ges i denna bruksanvisning och håll den alltid lodrätt mot marken. Alla andra ställningar är farliga.
- Kontrollera regelbundet att skruvarna är ordentligt åtdragna.
- Spänningen i nätet måste stämma överens med värdet som anges på grästrimmerns typskylt.
- Kontrollera regelbundet om nätkabeln är skadad eller börjar bli spröd. Maskinen får endast användas om nätkabeln är i fullgott skick.
- Anslutningsledningarna som används får inte vara lättare än lätta gummikablar HO7RN-F enl. DIN 57282/VDE 0282 och måste ha en minsta ledningsarea på 1,5 mm². Stickkontaktarna måste vara jordade och anslutningen vara stänkvattenskyddad.
- Se till att ytan där du ska arbeta med grästrimmern är fri från kablar och andra föremål.
- Om du måste lyfta grästrimmern inför transport, måste du först koppla ifrån motorn och sedan vänta tills verktyget har varvat ner helt. Innan du lämnar grästrimmern måste du stoppa motorn och dra ut stickkontakten.
- Innan du ansluter grästrimmern till nätet ska du försäkra dig om att inga av de roterande delarna är skadade samt att trådrollen är rätt insatt och monterad.
- När du använder grästrimmern får du under inga omständigheter trimma mot hårda föremål eftersom detta annars kan leda till personskador eller skador på grästrimmern.
- Vid reparation får endast original-reservdelar användas.
- Reparationer får endast utföras av en behörig elektriker.
- Innan du tar maskinen i drift och varje gång som maskinen har stött emot någonstans måste du

kontrollera om maskinen är sliten skadad. Lämna in den för reparation vid behov.

- Se alltid till att dina händer och fötter inte är i närheten av trimningsanordningen, framför allt när du kopplar in motorn.
- Efter att du har dragit ut en ny tråd, håll maskinen i dess normala arbetsläge innan du kopplar in den på nytt.
- Använd endast reserv- och tillbehörsdelar som är avsedda för maskinen eller har rekommenderats av tillverkaren.
- Dra alltid ut stickkontakten om du vill kontrollera, rengöra eller genomföra arbetsuppgifter vid maskinen samt om du inte använder maskinen.

⚠ Varning! Efter att du har kopplat ifrån grästrimmern fortsätter nylontråden att rotera ytterligare ett par sekunder.



3. Förklaring av skylten på maskinen (se bild H)

- Pos. 1: Obs!** Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder maskinen.
- Pos. 2:** Bär ögon- och ansiktsskydd
- Pos. 3:** Använd inte maskinen vid regn, i mycket fuktig omgivning eller om gräsmattan är våt
- Pos. 4:** Dra ut stickkontakten innan du kontrollerar en skadad nätkabel.
- Pos. 5:** Se till att inga andra personer finns i farozonen.

S

4. Tekniska data:

Nätspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	250 Watt
Trimningsdiameter	Ø 24 cm
Varvtal n_0	12.500 min ⁻¹
Nylontråd	Ø 1,2 mm
Ljudtrycksnivå L_{pA}	82 dB(A)
Ljudeffektnivå L_{WA}	95 dB(A)
Vibration a_{HV}	≤ 2,5 m/s ²
Skyddsklass	II/□
Vikt	1,8 kg

Bullret från denna maskin kan överskrida 85 dB(A). I sådana fall måste användaren skyddas med bullerskyddande åtgärder. Bullret har mätts upp enligt EN 786.

Vibrationerna i handtaget uppgår till ≤ 2,5 m/s² och har mätts upp enl. EN 786.

5. Montera kåpan

Skjut samman kåpan enligt beskrivningen i bild A. Se till att kabeln inte kläms in.

6. Montera skyddskåpan (bild C)

Sätt skyddskåpan (4) över trådspolen (3) på motorhuvudet (2) enligt beskrivningen, vrid motsols till stopp (bajonettkoppling) och fäst sedan med den bifogade skruven (1).

OBS! Se till att skyddskåpan ligger plant på grästrimmerns kåpa när den vrids runt.

7. Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för trimning av gräsmattor och mindre gräsytor i privata och hobbyanlagda trädgårdar.

Maskiner för sådana trädgårdar får inte användas till offentliga grönområden, parker, sportanläggningar, gator eller inom lant- och skogsbruk.

En förutsättning för ändamålsenlig användning av maskinen är att tillverkarens bruksanvisning beaktas.

Varning! För att undvika personskador samt materiella skador får maskinen inte användas till att finfördela material inför kompostering.

8. Använda maskinen

Grästrimmern är endast avsedd för gräsröjning (trimning).

En kort eller sliten nylontråd ger dåliga trimningsresultat.

OBS! Innan maskinen används för första gången måste skyddet tas av från kniven som används till att reglera trådlängden (bild A/8).

OBS! Dra alltid ut stickkontakten innan du ställer in trådlängden!

Om du ska använda maskinen för första gången måste du dra ut tråden kraftigt. Tryck in knappen (bild E) och dra sedan ut tråden ända fram till skyddskåpans kant. När skärhuvudet startas för första gången kommer tråden att skäras av till rätt längd. En kort eller sliten nylontråd ger dåliga trimningsresultat.

För att ställa in rätt trådlängd i efterhand kan du trycka grästrimmern mot marken medan skärhuvudet roterar. På detta sätt kan trådlängden regleras automatiskt (bild D).

Beakta följande instruktioner för att få ut största möjliga prestanda av din grästrimmer:

- Använd inte grästrimmern utan skyddsanordning.
- Använd inte grästrimmern om gräset är blött. Bästa resultatet får du om gräset är torrt.
- Anslut nätkabeln till förlängningskabeln och häng sedan in den i handtaget (bild B)
- Tryck in strömbrytaren (bild A/3) för att slå på grästrimmern.
- Släpp strömbrytaren (bild A/3) för att slå ifrån grästrimmern.
- För endast grästrimmern mot gräset medan du håller strömbrytaren intryckt, dvs. medan grästrimmern är i drift.
- För att gräsröja på rätt sätt måste du luta grästrimmern en aning och svänga den medan du går framåt. Håll grästrimmern i ca 15° lutning (bild G).
- Om gräset är högt måste du kapa det stegvis (bild F).
- Kör inte med grästrimmern intill hårda föremål eftersom detta leder till onödigt slitage på tråden.

9. Byta ut trådspolen (bild E)

OBS! Dra tvunget ut stickkontakten innan du byter ut trådspolen!

- Tryck in spollocket (2) vid markeringarna på sidan och ta av locket samt spolen (3).
Var försiktig så att du inte tappar bort fjädern.
- För in den nya spolens trådändar genom öppningarna i spohållaren (1).
- Sätt tillbaka spollocket samt spolen i spolfästet.
- Tryck in knoppen och dra sedan ut tråden ända fram till skyddskåpans kant.
- När skärhuvudet startas för första gången kommer tråden att skäras av till rätt längd.

Obs! Det finns risk för att du skadas av nylontråd som slungas iväg!

10. Underhåll och skötsel

- Koppla ifrån grästrimmern och dra ut stickkontakten innan du ställer undan och rengör maskinen.
- Ta bort avlagringar på skyddskåpan med en borste.
- Plastkåpan och de övriga plastdelarna kan rengöras med ett svagt hushållsrengöringsmedel och en fuktig tygduk.
- Maskinen får inte rengöras med aggressiva medel eller lösningsmedel.
- Spruta aldrig av grästrimmern med vatten.
Vatten får under inga omständigheter tränga in i maskinen.

11. Reservdelsbeställning

Ange följande uppgifter när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Art.-nr. för maskinen
- I.-nr. för maskinen
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

12. Avfallshantering

Tillbehör och förpackningsmaterial kan lämnas in för miljövänlig återvinning. Plastdelarna har markerats för att underlätta källsorteringen.

RO

1. Descrierea aparatului (Fig. A)

1. Cablu de alimentare
2. Descărcarea de tracțiune a cablului
3. Întrerupător pornire/oprire
4. Mâner superior
5. Carcasa motorului
6. Mască de protecție
7. Bobina firului
8. Cuțit pentru reglarea lungimii firului

2. Indicații importante



Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și să respectați indicațiile cuprinse în acestea. Pe baza acestor instrucțiuni de utilizare familiarizați-vă cu aparatul, cu utilizarea corectă precum și cu indicațiile de siguranță.

Vă rugăm să păstrați cu grijă aceste indicații pentru utilizarea ulterioară.

Atenție!

Din motive de siguranță, motocositoarea pentru gazon nu poate fi utilizată de copii și tineri sub 16 ani precum și de persoane care nu sunt familiarizate cu modul de utilizare al aparatului.

- Alimentarea aparatului se efectuează obligatoriu trecându-se printr-un dispozitiv de protecție împotriva curentilor vagabonzi (RCD), cu un curent de declanșare de maxim 30 mA.
- Înainte de fiecare utilizare efectuați o verificare vizuală a aparatului. Nu utilizați aparatul atunci când dispozitivele de siguranță sunt deteriorate sau uzate. Nu scoateți niciodată din funcțiune dispozitivele de siguranță.
- Utilizați aparatul exclusiv în conformitate cu scopul indicat în acest manual de utilizare.
- Sunteți responsabili cu siguranța în zona de lucru.
- Verificați materialul de tăiat înainte de începerea lucrului. Îndepărtați eventualele corpuri străine existente. Fiți atenți la corpuri străine în timpul lucrului. Dacă ajungeți la un obstacol în timpul cosirii, opriți aparatul și îndepărtați respectivel corp străin.
- Lucrați numai în condiții suficiente de vizibilitate.
- Fiți atenți în timpul lucrului la o poziție sigură și stabilă. Atenție la deplasarea cu spatele, există riscul să vă împiedicați!
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în zona de

lucru. Dacă trebuie să întrerupeți lucrul, depozitați aparatul într-un loc sigur.

- Dacă trebuie să întrerupeți lucrul pentru a vă deplasa în altă zonă de lucru, deconectați neapărat aparatul în timp ce-l deplasați în noua zonă de lucru.
- Nu utilizați niciodată aparatul pe timp de ploaie sau într-un mediu umed.
- Protejați aparatul împotriva umezelii și a precipitațiilor.
- Înainte de a porni aparatul asigurați-vă că firul de nailon nu atinge pietre sau alte obiecte.
- Lucrați numai cu îmbrăcăminte adecvată, pentru a evita răniile la nivelul capului, mâinilor sau picioarelor. Pentru aceasta purtați o cască, ochelari de protecție (sau o vizieră), cizme înalte (sau bocanci și pantaloni din material rezistent) și mănuși de lucru.
- Atunci când aparatul este în funcțiune, țineți-l neapărat la distanță de corp!
- Nu conectați aparatul atunci când este rotit sau atunci când nu se află în poziție de lucru.
- Opriți motorul și scoateți ștecherul din priză atunci când nu utilizați aparatul, atunci când îl lăsați nesupravegheat, îl verificați, cablul de alimentare este deteriorat, atunci când îndepărtați sau schimbați bobina, atunci când transportați aparatul dintr-un loc într-altul.
- Țineți aparatul la distanță de alte persoane, în special copii și animale de casă; în iarba tăiată pot fi pietre sau alte obiecte. În timpul lucrului păstrați o distanță de minim 5 metri față de alte persoane și animale.
- Nu orientați motocositoarea spre obiecte rigide. Astfel evitați să vă răniți și să deteriorați aparatul.
- Utilizați marginea dispozitivului de protecție pentru a menține aparatul la distanță față de ziduri, diverse suprafețe sau obiecte casante.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără dispozitivul de protecție.

⚠ ATENȚIE! Dispozitivul de protecție este esențial pentru siguranța Dvs. și siguranța celorlalți, precum și pentru funcționarea corectă a aparatului. Nerespectarea acestei instrucțiuni duce la situații periculoase care pot duce la pierderea garanției.

- Nu încercați să opriți dispozitivul de tăiere (firul de nailon) cu mâinile. Așteptați întotdeauna până când acesta se oprește singur.
- Nu utilizați alt dispozitiv în afară de firul original de nailon. Nu utilizați în nici un caz sârme metalice în locul firului de nailon.
- Fiți precauți în ceea ce privește defectunile

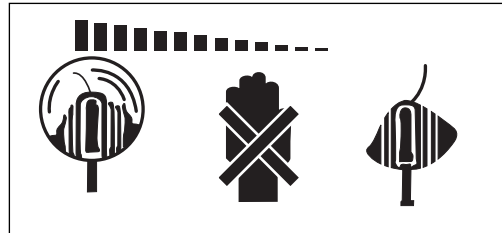
instalației care pot duce la tăierea firului.

- Aveți grijă ca deschiderile de aer să nu prezinte impurități.
- După utilizare scoateți ștecherul din priză și verificați aparatul pentru a nu prezenta deteriorări.
- Nu încercați să tăiați cu acest aparat iarba care nu crește pe pământ, de exemplu nu încercați să tăiați iarba care crește pe ziduri sau pietre.
- În zona de lucru a motocosoarei utilizatorul este responsabil față de terți pentru daunele care pot fi cauzate de utilizarea aparatului.
- Nu traversați cu aparatul pornit străzi sau poteci pietruite.
- Atunci când nu utilizați aparatul, păstrați-l într-un loc uscat și inaccesibil copiilor.
- Utilizați aparatul numai în conformitate cu acest manual de utilizare și mențineți-l întotdeauna perpendicular pe sol. Orice altă poziție este periculoasă.
- Verificați în mod regulat dacă șuruburile sunt bine strânse.
- Tensiunea din rețea trebuie să corespundă cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare.
- Cablul de alimentare trebuie verificat periodic pentru a nu prezenta semne de accidentare sau uzură. Aparatul nu poate fi utilizat dacă starea cablului de alimentare nu este ireproșabilă.
- Cablurile de alimentare utilizate nu pot fi mai ușoare decât cablurile ușoare cu înveliș din cauciuc HO7RN-F cf. DIN 57282/VDE 0282 și trebuie să aibă un diametru minim de 1,5 mm². Îmbinările cu fișe trebuie să prezinte contacte de protecție și cuplajul trebuie asigurat împotriva apei pulverizate.
- Suprafața de cosit trebuie să fie eliberată de cabluri și alte obiecte.
- Dacă aparatul trebuie ridicat în vederea transportului, motorul trebuie oprit și trebuie să așteptați până când toate componentele în mișcare sunt oprite. Înainte de a părăsi aparatul motorul trebuie oprit și ștecherul trebuie scos din priză.
- Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică asigurați-vă că nici o componentă rotativă nu este deteriorată și rola de fir este montată și fixată corect.
- În timpul funcționării nu orientați în nici un caz aparatul spre obiecte rigide, numai astfel puteți evita rănirea operatorului și daunele la aparat.
- Pentru întreținere utilizați numai piese de schimb originale.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.
- Înainte de punerea în funcțiune a mașinii și după orice ciocnire verificați eventualele semne de uzură sau deteriorare și solicitați efectuarea

reparațiilor necesare.

- Mențineți întotdeauna mâinile și picioarele la distanță de dispozitivul de tăiere, în special atunci când porniți motorul.
- După tragerea unui nou fir mențineți mașina în poziția normală de lucru înainte de a o porni.
- Nu utilizați niciodată piese de schimb și accesorii care nu sunt prevăzute sau recomandate de producător.
- Scoateți ștecherul din priză înainte de verificări, de curățare sau de lucrările efectuate la aparat sau atunci când acesta nu este utilizat.

⚠ Atenție: După oprire, firul de nailon se mai rotește câteva secunde!



3. Explicarea plăcuței de identificare (vezi figura H) de pe aparat

Poz. 1: Atenție! Înainte de folosirea aparatului se vor citi cu atenție instrucțiunile de folosire.

Poz. 2: Purtați protecție pentru ochi și pentru față

Poz. 3: Nu folosiți aparatul în ploaie, în mediu umed sau dacă gazonul este ud

Poz. 4: Înainte de verificarea unui cablu de rețea deteriorat scoateți ștecherul din priză!

Poz. 5: Țineți terții la distanță de zona periculoasă!

RO

4. Date tehnice

Tensiunea în rețea:	230 V ~ 50 Hz
Putere	250 Watt
Raza de tăiere	Ø 24 cm
Turație	12.500 min ⁻¹
Fir de tăiere	Ø 1,2 mm
Pragul de zgomot LpA	82 dB(A)
Pragul de zgomot generat LWA	95 dB(A)
Vibrații ahv	≤ 2,5 m/s ²
Clasa de protecție:	II/□
Greutate	1,8 kg

Zgomotul produs de mașină poate depăși 85 dB (A). În acest caz trebuie luate măsuri de protecție fonică pentru utilizator. Zgomotul a fost măsurat conform normei EN 786.

Valoarea vibrațiilor emise la mânerul aparatului este ≤ 2,5 m/s² și a fost evaluată conform normei EN 786.

5. Montarea carcasei

Îmbinați carcasa așa cum este arătat în figura A. Aveți grijă să nu prindeți cablul.

6. Montarea măștii de protecție (Fig. C)

Așezați masca de protecție (4) pe motor (2) peste bobina firului (3) și rotiți-o în sens contrar acelor de ceasornic până la anclanșare (închizătoare tip baionetă), apoi fixați-o cu șurubul alăturat (1).

INDICAȚIE: Țineți cont ca în timpul rotirii, masca de protecție să fie poziționată plan pe carcasa trimmerului pentru gazon.

7. Utilizarea conformă

Aparatul este destinat pentru cosirea gazonului, a suprafețelor mici de iarbă în grădinile private și de hobby.

Ca aparate pentru grădinarit privat și ca hobby sunt considerate aparatele care nu pot fi utilizate în spațiile verzi publice, parcuri, terenuri de sport, pe străzi, în agricultură sau în exploatarea forestieră.

Respectarea manualului de utilizare anexat de producător este o condiție de bază pentru utilizarea conformă a aparatului.

Atenție! Din cauza pericolului de accidente și daune materiale aparatul nu poate fi utilizat pentru tocarea materialului vegetal în vederea compostării.

8. Punerea în funcțiune

Trimmerul pentru gazon este destinat numai pentru cosirea gazonului.

Un fir de nylon prea scurt sau uzat duce la scăderea randamentului de tăiere.

ATENȚIE! Înainte de prima punere în funcțiune, cuțitul pentru reglarea lungimii firului (Fig. A/8) trebuie demontat.

ATENȚIE! Pentru reglarea lungimii firului, scoateți neapărat ștecherul din priză!

La prima punere în funcțiune, firul de nylon trebuie tras afară cu putere. Pentru aceasta apăsați butonul (Fig. E) și trageți firul afară până la marginea măștii de protecție. La prima pornire a capului cu fir tăietor, firul este scurtat la lungimea corectă. Un fir de nylon prea scurt sau uzat duce la scăderea randamentului de tăiere.

Pentru a regla din nou lungimea corectă a firului, apăsați trimmerul pentru gazon, cu capul de tăiere în funcțiune, pe sol. În acest mod, lungimea firului se reglează de la sine (Fig. D).

Pentru a obține randamentul maxim al trimmerului pentru gazon, trebuie să respectați următoarele instrucțiuni:

- Nu utilizați niciodată trimmerul pentru gazon fără dispozitivul de protecție.
- Nu cosiți atunci când iarba este udă. Cele mai bune rezultate se obțin atunci când iarba este uscată.
- Racordați cablul de alimentare la cablul prelungitor și pe acesta agățați-l pe mâner (Fig. B).
- Pentru a porni trimmerul pentru gazon, apăsați întrerupătorul pornit/oprit (Fig. A/3)

- Pentru a opri trimmerul pentru gazon, eliberați din nou întrerupătorul pornit/oprit (Fig. A/3).
- Apropiati trimmerul pentru gazon de iarbă numai atunci când comutatorul este apăsat, adică trimmerul pentru gazon este în funcțiune.
- Pentru a tăia corect, înclinați aparatul într-o parte și mergeți înainte. Înclinați trimmerul pentru gazon cu cca. 15° (Fig. G).
- În cazul în care iarba este înaltă, aceasta se va cosi în trepte, pornind de la vârf (Fig. F).
- Mențineți trimmerul pentru gazon la distanță de obiectele dure, pentru a evita uzura nedorită a firului.

9. Schimbarea bobinei de fir (Fig. E)

ATENȚIE! Înainte de schimbarea bobinei de fir trebuie scos neapărat ștecherul din priză!

- Apăsati lateral pe zonele marcate ale capacului bobinei (2) și îndepărtați capacul împreună cu bobina (3).
Aveți grijă să nu pierdeți arcul.
- Treceți capetele de fir ale noii bobine prin eclisele din capacul bobinei (1).
- Așezați capacul bobinei împreună cu bobina la loc în locașul pentru bobină.
- Apăsati butonul și trageți firul afară până la marginea măștii de protecție.
- La prima pornire a capului cu fir tăietor, firul este scurtat la lungimea corectă.

Atenție! Capetele aruncate ale firului de nylon pot duce la răniri!

10. Întreținere și îngrijire

- Înainte de depozitarea și curățarea motocositoarei aceasta trebuie oprită și ștecherul trebuie scos din priză
- Depunerile de pe capacul de protecție trebuie îndepărtate cu o perie
- Corpurile și componentele metalice trebuie curățate cu detergent și cu o cârpă moale.
- Nu utilizați pentru curățare produse agresive sau solvenți.
- Nu spălați niciodată motocositoarea cu jet de apă. Evitați neapărat pătrunderea apei în aparat.

11. Comanda pieselor de schimb

La comanda pieselor de schimb trebuie menționate următoarele date:

- Tipul aparatului
 - Numărul articolului aparatului
 - Numărul ident al aparatului
 - Numărul piesei de schimb al piesei necesare
- Prețuri actuale și alte informații găsiți la www.isc-gmbh.info

12. Eliminarea deșeurilor

Auxiliarii și ambalajul vor fi supuse unui ciclu de reciclare ecologic. Pentru a se putea realiza o reciclare corectă în funcție de sort, piesele din material plastic sunt marcate.

CZ

1. Popis přístroje (obr. A)

1. Síťový kabel
2. Odlehčení od tahu
3. Za-/vypínač
4. Horní rukojeť
5. Kryt motoru
6. Ochranný kryt
7. Cívka se strunou
8. Nůž k regulaci délky struny

2. Důležité pokyny



Prosím přečtěte si pečlivě návod k použití a dbejte jeho pokynů. Na základě tohoto návodu k použití se seznámte s přístrojem, jeho správným použitím, jako též s bezpečnostními pokyny.

Pokyny si pro pozdější používání dobře uložte. Pozor!

Z bezpečnostních důvodů nesmí děti a mladiství mladší 16 let, jako též osoby, které nejsou s tímto návodem k použití seznámeny, strunovou sekačku používat.

- Přístroj smí být používán pouze s ochranným zařízením proti chybnému proudu (RCD) s vypínacím proudem max. 30 mA.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Nepoužívejte přístroj tehdy, když jsou poškozena nebo opotřebována bezpečnostní zařízení. Nikdy bezpečnostní zařízení nevyřazujte z provozu.
- Přístroj používejte výhradně k účelům uvedeným v tomto návodu k použití.
- Vy jste odpovědní za bezpečnost v oblasti práce.
- Před začátkem práce překontrolujte plochy určené k sekání. Odstraňte cizí tělesa. Během práce dbejte na cizí tělesa. Pokud přesto při sekání narazíte na překážku, vypněte stroj a odstraňte ji.
- Pracujte pouze při dostatečné viditelnosti.
- Při práci vždy dbejte na bezpečný a jistý postoj. Pozor při chůzi zpět. Nebezpečí klopýtnutí!
- Nikdy nenechejte přístroj ležet bez dozoru na pracovišti. Když práci přerušíte, uložte přístroj na bezpečném místě.
- Pokud práci přerušíte, abyste se přemístili na jiné stanoviště, bezpodmínečně během chůze stroj vypněte.

- Přístroj nikdy nepoužívejte za deště nebo ve vlhkém, mokřím prostředí.
- Chraňte přístroj před deštěm a vlhkem.
- Než přístroj zapnete, přesvědčte se, zda se nylonová struna nedotýká kamenů nebo jiných předmětů.
- Pracujte vždy v přiměřeném oblečení, aby se zabránilo zraněním hlavy, rukou, nohou. K těmto účelům noste přilbu, ochranné brýle (nebo ochranný štít), vysoké holínky (nebo pevnou obuv a dlouhé kalhoty z pevné látky) a pracovní rukavice.
- Je-li přístroj v provozu, držte ho bezpodmínečně dál od těla!
- Přístroj nezapínejte pokud je obrácen, nebo pokud se nenalézá v pracovní poloze.
- Vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku, pokud přístroj nepoužíváte, necháte ho bez dozoru, kontrolujete ho, je-li poškozen přívodní kabel, vyjímáte popř. vyměňujete cívku, přístroj transportujete na jiné místo.
- Nepouštějte k přístroji jiné osoby, obzvláště děti a také domácí zvířata; v osekane a vířící trávě by mohly být kameny a jiné předměty.
- Při práci udržujte od jiných osob a zvířat minimálně 5m vzdálenost.
- Nesekejte proti tvrdým předmětům. Takto se vyhnete zraněním a poškození přístroje.
- Používejte okraj bezpečnostních zařízení, abyste přístroj udržovali v bezpečné vzdálenosti od zdí, různých povrchů, jako též křehkých předmětů.
- Nikdy přístroj nepoužívejte bez ochranného zařízení.

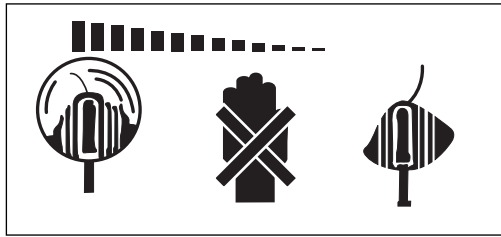
⚠ POZOR! Ochranné zařízení má velký význam pro Vaši bezpečnost a pro bezpečnost druhých, jako též pro správnou funkci stroje. Nedbání tohoto předpisu vede kromě toho, že tím vznikne potenciální zdroj nebezpečí, ke ztrátě nároku na záruku.

- Nesnažte se sekací zařízení (nylonovou strunu) zastavit rukou. Vždy počkejte, až se zastaví sama.
- Nepoužívejte jinou, než originální nylonovou strunu. V žádném případě nepoužívejte namísto nylonové struny strunu kovovou.
- Dávejte pozor, abyste se nezranili o zařízení na uřezávání struny.
- Dbejte na to, aby byly vzduchové otvory prosté nečistot.
- Po použití vytáhněte síťovou zástrčku a překontrolujte stroj, není-li poškozen.
- Nesnažte se sekat trávu, která nevyrůstá ze země; např. se nesnažte osekát trávu rostoucí

ve zdech nebo na kamenech.

- V pracovním prostoru strunové sekačky je uživatel zodpovědný vůči třetím osobám za škody způsobené provozem přístroje.
- Se zapnutým přístrojem nepřecházejte silnice a štěrkované cesty.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte ho na suchém a dětem nepřístupném místě.
- Přístroj používejte pouze tak, jak je to uvedeno v tomto návodu k použití a držte ho vždy svisle k zemi. Každá jiná poloha je nebezpečná.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou šrouby pevně utaženy.
- Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na datovém štítku přístroje.
- Napájecí vedení musí být pravidelně kontrolováno zda není poškozené nebo nevykazuje stopy stárnutí. Přístroj nesmí být používán, pokud není napájecí vedení v bezvadném stavu.
- Použitá napájecí vedení nesmí být lehčí než lehká vedení v pryžové hadici HO7RN-F podle DIN 57282/VDE 0282 a mít minimální průměr 1,5 mm². Konektory musí mít ochranné kontakty a spojka musí být chráněna proti stříkající vodě.
- Plochu určenou k sekání vždy udržovat prostou kabelů a jiných předmětů.
- Pokud musí být přístroj kvůli přepravě nadzvednut, musí být vypnut motor a je třeba vyčkat, až se přístroj zastaví. Před opuštěním přístroje musí být odstaven motor a vytažena síťová zástrčka.
- Než přístroj připojíte na síť, ubezpečte se, zda není poškozen žádný z otáčejících se prvků a zda je cívka se strunou správně nasazena a upevněna.
- Během provozu nesmíte v žádném případě sekat proti tvrdým předmětům, jen tak zabráníte zraněním obsluhy a škodám na stroji.
- Při údržbě používat pouze originální náhradní díly.
- Opravy smí provádět pouze elektroodborník.
- Před uvedením stroje do provozu a po jakémkoliv nárazu přezkontrolujte stroj, zda nevykazuje známky opotřebení nebo poškození a nechejte provést nutné opravy.
- Ruce a nohy nikdy nepřibližujte k řezacímu zařízení, především když zapnete motor.
- Po vytažení nové struny držte stroj než ho zapnete vždy v jeho normální pracovní poloze.
- Nepoužívejte nikdy náhradní díly a příslušenství, které výrobce nevedl nebo nedoporučil.
- Vytáhněte síťovou zástrčku před kontrolami, čištěním nebo pracemi na stroji a pokud není stroj používán.

⚠ Pozor: Po odstavení nylonová struna ještě několik vteřin rotuje!



3. Vysvětlení informačního štítku (viz obr. H) na přístroji

Pol. 1: Pozor! Před používáním přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze.

Pol. 2: Noste ochranu zraku a obličej.

Pol. 3: Přístroj nepoužívejte v dešti, ve vlhkém prostředí nebo na mokré trávě.

Pol. 4: Před kontrolou poškozeného síťového vedení vytáhnout síťovou zástrčku!

Pol. 5: Třetí osoby nepouštět do oblasti nebezpečí!

4. Technická data

Síťové napětí:	230 V ~ 50 Hz
Výkon	250 W
Šířka záběru	Ø 24 cm
Počet otáček n ₀	12.500 min ⁻¹
Struna	Ø 1,2 mm
Hladina akustického tlaku L _{pA}	82 dB(A)
Hladina akustického výkonu L _{WA}	95 dB(A)
Vibrace a _{hv}	≤ 2,5 m/s ²
Třída ochrany:	II/□
Hmotnost	1,8 kg

Hluk stroje může přesáhnout 85 dB (A). V tomto případě jsou pro uživatele nutná ochranná opatření proti hluku. Hluk měřen podle EN 786.

Hodnota vysílaných vibrací na rukojeti je ≤ 2,5 m/s² a byla změřena podle EN 786.

CZ

5. Montáž krytu

Části krytu zasunout do sebe podle obr. A. Dbejte přitom na to, aby nebyl přiskřípnut kabel.

6. Montáž ochranného krytu (obr. C)

Ochranný kryt (4) nasadit přes cívku se strunou (3) na hlavu motoru (2), otočit ho proti směru hodinových ručiček až na doraz (bajonetový uzávěr) a upevnit ho pomocí přiloženého šroubu (1).

POKYN: Dbejte na to, aby ochranný kryt při otáčení přiléhá ke krytu strunové sekačky.

7. Správné použití

Přístroj je určen k sekání trávníků, malých travnatých ploch v soukromých zahradách u domů a chalup. Jako přístroje pro použití v soukromých zahradách u domů a chalup jsou považovány ty, které nejsou používány na veřejných zelených plochách, v parcích, sportovištích, u silnic a v zemědělství a lesnictví. Dodržení výrobcem přiloženého návodu k použití je předpokladem pro řádné použití přístroje.

Pozor! Kvůli nebezpečí pro osoby a věcným škodám nesmí být přístroj používán k drčení v smyslu kompostování.

8. Uvedení do provozu

Strunová sekačka je určena pouze na sekání trávniku.

Krátká nebo opotřebovaná nylonová struna vede k nízkému sekacímu výkonu.

POZOR! Před prvním uvedením do provozu odebrat ochranu z nože k regulaci délky struny (obr. A/8).

POZOR! Při nastavování délky struny bezpodmínečně vytáhnout síťovou zástrčku!

Před prvním uvedením do provozu se musí nylonová struna silně vytáhnout ven. K tomu stlačit tlačítko (obr. E) a strunu vytáhnout až k okraji ochranného krytu. Při prvním náběhu sekací hlavy se struna odřeže na správnou délku. Krátká nebo opotřebovaná nylonová struna vede k nízkému sekacímu výkonu.

Aby se opět nastavila správná délka struny, přitlačit strunovou sekačku s rozběhnutou sekací hlavou na zem. Tímto způsobem se sama reguluje délka struny (obr. D).

36

Abyste dosáhli co nejvyššího výkonu Vaší strunové sekačky, měli byste postupovat podle následujících pokynů:

- Nepoužívejte strunovou sekačku bez ochranného zařízení.
- Nesekejte, pokud je tráva mokrá. Nejlepších výsledků dosáhnete na suché trávě.
- Připojit síťový kabel na prodlužovací kabel a zavěsit ho na rukojeti (obr. B).
- Na zapnutí Vaší strunové sekačky stlačte za-/vypínač (obr. A/3).
- Na vypnutí Vaší strunové sekačky za-/vypínač (obr. A/3) opět pusťte.
- Strunovou sekačku přiblížit k trávě pouze tehdy, pokud je stlačen vypínač, tzn. pokud je strunová sekačka v provozu.
- Ke správnému sekání pohybovat přístrojem ze strany na stranu a jít směrem dopředu. Držte přitom strunovou sekačku nakloněnou o cca 15° (obr. G).
- Pokud je tráva dlouhá, musí být sečena postupně od špičky stébel směrem dolů (obr. F).
- Nedávejte strunovou sekačku do blízkosti tvrdých předmětů, abyste zabránili zbytečnému opotřebování struny.

9. Výměna cívky se strunou (obr. E)

POZOR! Před výměnou cívky se strunou bezpodmínečně vytáhnout síťovou zástrčku!

- Zatlačte ze strany na označená místa krytu cívky (2) a odeberte ho spolu s cívkou (3). Dbejte na to, aby se neztratila pružina.
- Protáhněte konce struny nové cívky očky v upínání cívky (1).
- Kryt cívky spolu s cívkou opět nasadte do upínání cívky.
- Stlačit tlačítko a strunu vytáhnout až k okraji ochranného krytu.
- Při prvním náběhu sekací hlavy se struna odřeže na správnou délku.

Pozor! Odmrštěné části nylonové struny mohou vést ke zraněním!

10. Údržba a péče

- Před odstavením a čištěním strunovou sekačku vypnout a vytáhnout síťovou zástrčku.
- Usazeniny na ochranném krytu odstranit kartáčkem.
- Plastové těleso a plastové díly vyčistit slabým domácím čisticím prostředkem a vlhkým hadrem.
- K čištění nepoužívejte agresivní prostředky nebo rozpouštědla!
- Strunovou sekačku nikdy neostříkávat vodou. Bezpodmínečně se vyhýbejte vniknutí vody do přístroje.

11. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

12. Likvidace

Příslušenství a balení by mělo být dáno k recyklaci šetrné pro životní prostředí. Z důvodů recyklace podle druhů jsou plastové díly označeny.

SK

1. Popis prístroja (obr. A)

1. Sieťový kábel
2. Odľahčenie káblového tahu
3. Vypínač zap/vyp
4. Horná rukoväť
5. Kryt motora
6. Ochranný kryt
7. Vlákňová cievka
8. Nôž na reguláciu dĺžky vlákna

2. Dôležité pokyny



Dôkladne si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte jeho pokyny. Na základe tohto návodu sa oboznámte so zariadením, jeho správnym používaním, ako aj s bezpečnostnými predpismi.

Prosím uskladnite tento návod na obsluhu na bezpečnom mieste, pre jeho neskoršie použitie. Pozor!

Z bezpečnostných dôvodov nesmú deti, mladiství do 16 rokov, ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, túto strunovú kosačku používať!

- Prístroj sa smie napájať iba na elektrickú sieť s ochranným vodičom (RCD) s maximálnym prúdom 30 mA.
- Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu prístroja. Prístroj nepoužívajte, ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo opotrebované. Nikdy neodstavujte bezpečnostné zariadenia mimo prevádzku.
- Prístroj používajte výlučne na daný účel využitia, uvedený v tomto návode na obsluhu.
- Za bezpečnosť na pracovisku ste zodpovedný vy.
- Pred začatím práce prekontrolujte obrábanú plochu. Odstráňte prípadné cudzie predmety. Počas práce dávajte pozor na cudzie predmety. Ak počas práce preda len zasiahnete prekážku, vypnite prístroj a prekážku odstráňte.
- Pracujte len pri dostatočných viditeľných podmienkach.
- Pri práci vždy dbajte na bezpečnú a stabilnú polohu. Pozor pri kráčaní dozadu - hrozí nebezpečenstvo zakopnutia!
- Nikdy nenechajte prístroj ležať bez dozoru na pracovnom mieste. Ak by ste mali prácu

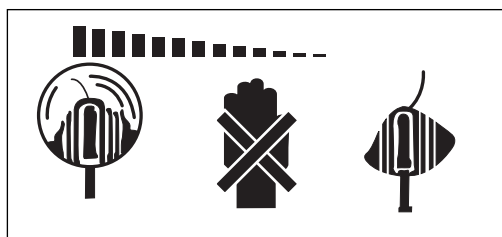
- prerušiť, uložte prístroj na bezpečné miesto.
 - Ak potrebujete prácu prerušiť, aby ste sa odobrli do inej pracovnej oblasti, prístroj počas presunu bezpodmienečne vypnite.
 - Prístroj nikdy nepoužívajte za dažďa alebo vo vlhkom prostredí.
 - Chráňte váš prístroj pred vlhkom a dažďom.
 - Predtým, ako prístroj zapnete, presvedčte sa, či sa nylónové vlákno nemôže dotknúť nejakých kameňov alebo iných predmetov.
 - Vždy pracujte v adekvátnom odevu, aby ste tak predišli zraneniam tela, rúk a nôh. Na tento účel noste prilbu, ochranné okuliare (alebo ochranný štít), vysoké čičmy (alebo pevnú obuv a dlhé nohavice z pevného materiálu) a pracovné rukavice.
 - Ak je prístroj v prevádzke, bezpodmienečne ho držte v dostatočnej vzdialenosti od tela!
 - Prístroj nezapínajte, pokiaľ je otočený k vám, resp. ak sa nenachádza v pracovnej polohe.
 - Motor vypnite, ak prístroj nepoužívate, necháte ho nestrážnený, ak ho kontrolujete, ak je poškodený napájací kábel, ak odoberáte cievku s vláknom alebo ju vymieňate, ak prístroj premiestňujete z jedného miesta na druhé, a vytiahnite pritom napájací kábel z elektrickej siete.
 - Udržujte prístroj v dostatočnej vzdialenosti od iných osôb, predovšetkým detí a tiež domácich zvierat - v pokosenej a poletujúcej trávě by mohli byť kamienky a iné predmety.
 - Počas práce udržiavajte odstup od iných osôb a zvierat najmenej 5 m.
 - Nesekejte tvrdé predmety. Takto predídete poraneniu a poškodeniu prístroja.
 - Používajte okraj ochranného krytu ako pomôcku pri udržiavaní odstupu prístroja od múrov, rôznych povrchov ako aj krehkých vecí.
 - Prístroj nikdy nepoužívajte bez ochranného krytu.
- ⚠ POZOR! Ochranný kryt je na vašom zariadení dôležitý pre vašu ochranu a ochranu iných osôb, ako aj pre správne fungovanie celého prístroja. Nedodržanie tohto predpisu vedie, odhliadnuc od toho, že sa tým vytvorí ďalší zdroj potenciálneho nebezpečenstva, aj k strate nárokov, vyplývajúcich zo záruky.**
- Nikdy neskúšajte rukami zastaviť zariadenie na strihanie (nylónové vlákno). Vždy počkajte, kým sa nezastaví samo.
 - Nepoužívajte nijaké iné ako originálne nylónové vlákno. Za žiadnych okolností nepoužívajte namiesto nylónového vlákna kovové drôty.

- Vyvarujte sa zraneniam na zariadení, ktoré slúži na odstrihnutie správnej dĺžky vlákna.
- Dbajte na to, aby neboli znečistené vetracie otvory.
- Po skončení práce vytiahnite napájací kábel z elektrickej siete a skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu zariadenia.
- Nepokúšajte sa kosiť trávu, ktorá nerastie na zemi; napr. trávu, ktorá rastie na múroch, kameňoch atď.
- V pracovnej oblasti strunovej kosačky je za škody, ktoré vznikli tretím osobám, a ktoré boli zapríčinené používaním prístroja, zodpovedný používateľ.
- So zapnutým prístrojom neprechádzajte cez žiadne cesty alebo štrkovité cestičky.
- Ak prístroj nepoužívate, uskladnite ho na suchom, det'om nedostupnom mieste.
- Používajte prístroj iba tak, ako je uvedené v tomto návode na používanie a držte ho vždy smerom kolmo na zem. Každá iná poloha je nebezpečná.
- Pravidelne prekontrolujte, či sú skrutky dostatočne dotiahnuté.
- Sieťové napätie vo vašej zásuvke musí byť zhodné s napätím, uvádzaným na výrobnom štítku.
- Napájací kábel je potrebné pravidelne kontrolovať a ubezpečiť sa, že nevykazuje známky poškodenia alebo starnutia. Nie je povolené používať zariadenie, ak nie je napájací kábel v úplnom poriadku.
- Použitie napájacie káble nesmú byť ľahšie ako ľahké vedenia z gumených hadíc HO7RN-F podľa normy DIN 57282/VDE 0282 a musia mať minimálny priemer 1,5 mm². Zástrčkové spojenia musia byť vybavené ochrannými kontaktmi a spojka musí byť chránená proti odstrekujúcej vode.
- Zabezpečte, aby sa v kosenej oblasti nenachádzali žiadne káble a iné predmety.
- Ak sa musí prístroj kvôli preprave nadvihnúť, vypnite motor a počkajte, kým sa celkom nezastaví. Ak chcete od prístroja odísť, musíte motor vypnúť a vytiahnuť elektrický kábel zo zásuvky.
- Predtým, ako prístroj napojíte na elektrickú sieť, ubezpečte sa o tom, že žiaden z rotujúcich prvkov nie je poškodený, a že je cievka s nylonovým vláknom správne nasadená a upevnená.
- Počas prevádzky nesmiete za žiadnych okolností strihať tvrdé predmety, iba tak predídete poraneniam obsluhujúcej osoby a škodám na zariadení.
- Na opravu používajte len originálne náhradné

diely.

- Opravy smú byť vykonávané len odborným elektrikárom.
- Pred uvedením do prevádzky a po akomkoľvek náraze skontrolujte príznaky opotrebenia alebo poškodenia a nechajte vykonať nevyhnutné opravy.
- Udržujte ruky a nohy v dostatočnej vzdialenosti od strihacieho zariadenia, predovšetkým pri zapínaní prístroja.
- Po natihnutí nového vlákna držte prístroj vždy v normálnej pracovnej polohe, pred tým ako bude zapnutý.
- Nepoužívajte náhradné diely a príslušenstvo, ktoré nie sú výrobcom navrhované alebo odporúčané.
- Vytiahnite napájací kábel z elektrickej siete vždy pred kontrolou, čistením alebo prácami na prístroji, a tiež, ak prístroj nepoužívate.

⚠ Pozor: Po odstavení rotuje nylonové vlákno ešte niekoľko sekúnd!



3. Vysvetlenie štítku s upozornením (pozri obr. H) na prístroji

- Pol. 1: Pozor!** Pred používaním prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu prístroja.
- Pol. 2:** Používajte ochranu zraku a ochranu tváre
- Pol. 3:** Nepoužívajte tento prístroj počas dažďa, vo vlhkom prostredí alebo v prípade, že je mokrá tráva.
- Pol. 4:** Pred kontrolou poškodeného sieťového vedenia vytiahnite zástrčku zo siete!
- Pol. 5:** Udržujte tretie osoby mimo oblasti nebezpečenstva!

SK

4. Technické údaje

Sieťové napájanie:	230 V ~ 50 Hz
Výkon	250 Watt
Okruh rezu:	Ø 24 cm
Otáčky n_o	12.500 min ⁻¹
Rezacie vlákno	Ø 1,2 mm
Hladina akustického tlaku L_{pA}	82 dB(A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}	95 dB(A)
Vibrácie a_{hv}	≤ 2,5 m/s ²
Trieda ochrany:	II/□
Hmotnosť	1,8 kg

Hluk stroja môže presiahnuť 85 dB(A). V tomto prípade sú pre obsluhujúceho potrebné opatrenia proti hluku. Zvuk bol meraný podľa EN 786.

Hodnota vysielaných kmitov na rukoväti je ≤ 2,5 m/s² a bola stanovená podľa EN 786.

5. Montáž telesa prístroja

Teleso prístroja spojte vzájomným nasunutím podľa obr. A. Dbajte pritom na to, aby nedošlo k zaseknutiu kábla.

6. Montáž ochranného krytu (obr. C)

Ochranný kryt (4) nasadíte okolo vláknovej cievky (3) na hlavu motora (2), otočte ho až na doraz proti smeru hodinových ručičiek (bajonetový uzáver) a upevnite ho pomocou priloženej skrutky (1).

UPOZORNENIE: Dbajte na to, aby bol ochranný kryt pri otáčaní správne položený na telese strunovej kosačky.

7. Náležité používanie

Prístroj je určený na kosenie trávnik a malých plôch v súkromných záhradách.

Za prístroje určené pre súkromné záhrady sa považujú len tie prístroje, ktoré sa nepoužívajú na verejných priestranstvách, v parkoch, športoviskách, na uliciach ako aj v poľnohospodárstve a lesníctve. Dodržiavanie návodu na obsluhu, priloženého výrobcom, je predpokladom pre náležité zaobchádzanie s prístrojom.

Pozor! Z dôvodu ohrozenia osôb a vzniku vecných škôd, sa nesmie prístroj používať na rozdrobovanie v zmysle kompostovania.

8. Uvedenie do prevádzky

Strunová kosačka je určená len na kosenie trávy. Krátke alebo opotrebované nylonové vlákno zapríčiňuje nízky výkon kosenia.

POZOR! Pred prvým uvedením do prevádzky odoberte ochranu z noža na reguláciu dĺžky vlákna (obr. A/8).

POZOR! Pri nastavovaní dĺžky vlákna musíte bezpodmienečne vytiahnuť zástrčku zo siete!

Pred prvým uvedením do prevádzky sa musí nylonové vlákno dostatočne vytiahnuť von. Pritom je potrebné stlačiť tlačidlo (obr. E) a vytiahnuť vlákno až po okraj ochranného krytu. Pri prvom rozbehnutí strihacej hlavy sa vlákno odreže na správnu dĺžku. Krátke alebo opotrebované nylonové vlákno zapríčiňuje nízky výkon kosenia.

Aby sa znovu zabezpečila správna dĺžka vlákna, musí sa strunová kosačka pritlačiť s rozbehnutou strihacou hlavou na zem. Týmto spôsobom sa reguluje dĺžka vlákna samostatne (obr. D).

Na dosiahnutie čo najvyššieho výkonu vašej strunovej kosačky, by ste sa mali držať nasledujúcich pokynov:

- Nepoužívajte strunovú kosačku bez ochranných zariadení.
- Nekoste, pokiaľ je tráva mokrá. Najlepšie výsledky dosiahnete pri suchej tráve.
- Sieťový kábel zapojte na predĺžovací kábel a zaveste ho do úchytu na rukoväti (obr. B).
- Ak chcete vašu strunovú kosačku zapnúť, stlačte vypínač zap/vyp (obr. A/3).
- Ak chcete vašu strunovú kosačku vypnúť, vypínač zap/vyp (obr. A/3) znovu pustite.
- So strunovou kosačkou sa priblížte k tráve len vtedy, ak je spínač stlačený, t.j. ak kosačka beží.
- K správne mu strihaniu pohybuje prístrojom zo

strany na stranu a kráčajte vpred. Strunovú kosačku prítom držte naklonenú o cca 15° (obr. G).

- Ak je tráva dlhá, musí byť postupne zostrihovaná od vrcholu stebiel smerom nadol (obr. F).
- Strunovú kosačku držte v bezpečnej vzdialenosti od tvrdých predmetov, aby ste tak predišli zbytočnému opotrebovaniu vlákna.

9. Výmena vláknovej cievky (obr. E)

POZOR! Pri výmene vláknovej cievky bezpodmienečne vytiahnuť zástrčku zo siete!

- Zatláčte z boku na označené miesta krytu cievky (2) a odoberte ho spolu s cievkou (3). Dbajte na to, aby sa nestratila pružinka.
- Prevedte konce vlákna novej cievky cez očká v puzdre pre cievku (1).
- Nasadzte kryt cievky spolu s cievkou znovu späť na ich miesto.
- Stlačte tlačidlo a vytiahnuť vlákno až po okraj ochranného krytu.
- Pri prvom rozbehnutí strihacej hlavy sa vlákno odreže na správnu dĺžku.

Pozor! Odvrhnuté časti nylónového vlákna môžu viesť k poraniam.

10. Údržba a starostlivosť

- Pred odstavením a čistením vypnite kosačku a vytiahnite napájací kábel z elektrickej siete
- Usadeniny na ochrannom kryte odstráňte pomocou kefy.
- Umelohmotné telo a časti očistite s miernym čistiacim prostriedkom a vlhkou handrou.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne agresívne prostriedky alebo rozpúšťadlá!
- Na kosačku nikdy nestríekajte vodu. Každopádne zamedzte vniknutiu vody do prístroja.

11. Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

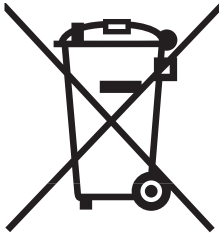
- Typ prístroja
- Č. výr. prístroja
- I. č. prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info.

12. Likvidácia

Príslušenstvo a obal prístroja by mali byť odstránené v ekologickom odpade určenom na recykláciu.

Umelohmotné materiály sú označené pre správne triedenie druhov odpadu.



Ⓞ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Ⓞ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

Ⓞ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

① Solo per paesi membri dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

Ⓜ Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis.

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het verzoek het toestel terug te sturen:

In plaats van het elektrische toestel terug te sturen is alternatief de eigenaar van het toestel gehouden mee te werken aan de adequate recyclage als het eigendom wordt opgegeven. Hiervoor kan het afgedankte toestel eveneens bij een inzamelplaats worden afgegeven waar het toestel wordt verwijderd als bedoeld in de wetgeving in zake afvalverwerking en recyclage. Dit geldt niet voor toebehoorstukken en hulpmiddelen zonder elektrische componenten die bij de afgedankte toestellen zijn bijgevoegd.

③ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Ⓜ Numai pentru țări din UE

Nu aruncați uneltele electrice în gunoiul menajer.

Conform liniei directoare europene 2002/96/CE referitoare la aparatele electrice și electronice vechi și aplicarea ei în dreptul național, aparatele electrice uzate trebuie adunate separat și supuse unei reciclări favorabile mediului înconjurător.

Alternativă de reciclare la solicitarea de înapoiere a aparatelor electrice:

Proprietarul aparatului electric este alternativ, în locul înapoierii aparatului, obligat de cooperare la valorificarea corespunzătoare a acestuia în cazul încetării raportului de proprietate. Aparatul vechi poate fi predat și la o secție de preluare care va efectua îndepărtarea lui în conformitatea cu legea națională referitoare la reciclare și deșeurii. Aici sunt excluse accesoriile și piesele auxiliare ale aparatului vechi fără componente electrice.

☉ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

☉ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.

ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓞ

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Ⓕ

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

Ⓛ

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

Ⓝ

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

Ⓢ

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

Ⓜ

Imprimarea sau multiplicarea documentației și a hârtiilor însoțitoare a produselor, chiar și numai sub formă de extras, este permisă numai cu aprobarea expresă a firmei ISC GmbH.

Ⓒ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

Ⓚ

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓣ Technical changes subject to change
- Ⓡ Sous réserve de modifications
- Ⓛ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓜ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓟ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓡ Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓣ Technické změny vyhradené

GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

In the unlikely event that your device develops a fault, we are truly sorry for this, and suggest that you please contact our service department at the address shown on this guarantee card, or contact the nearest authorised DIY store. Please note the following terms, under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below, or contact the nearest authorised DIY store. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

F BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 2 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia o al centro fai-da-te competente più vicino. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego. Ciò vale particolarmente per batterie, per esse concediamo tuttavia 12 mesi di garanzia

Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

3. Il periodo di garanzia è 2 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
4. Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato o rivolgetevi al centro fai-da-te competente più vicino. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

GARANTIEBEWIJS

Geachte klant,

onze producten zijn onderhevig aan strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en verzoeken wij u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs of tot de dichtstbijzijnde desbetreffende bouwmarkt te wenden. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
2. De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door niet-naleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet. Dit geldt vooral voor accu's waarop wij 12 maanden garantie geven.

Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.

3. De garantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
4. Om een garantieclaim geldend te kunnen maken dient u het defecte toestel franco op te sturen aan het hieronder vermelde adres of kunt u zich wenden tot de dichtstbijzijnde desbetreffende bouwmarkt. Voeg het originele verkoopbewijs of een ander gedateerd bewijs van aankoop bij. Gelieve daarom de kassabon als bewijs goed te bewaren! Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet, eller vända dig till närmaste ansvarig byggmarknad. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skicka in i tillräckligt frankerat skick till adressen som anges nedan. Du kan också vända dig till närmaste ansvarig byggmarknad. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

RO Certificat de garanție

Stimate clientă, stimat client,

produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați la centrul service indicat la finalul acestui certificat de garanție sau celui mai apropiat magazin de specialitate responsabil. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează la remedierea acestor defecte respectiv la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți cont de faptul că aparatele noastre, în conformitate cu scopul lor de folosire, nu sunt prevăzute pentru intervenții meșteșugărești sau industriale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție atunci când aparatul se va folosi în întreprinderi meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare. De la garanție sunt excluse deasemenea prestațiile pentru deteriorările intervenite pe timpul transportului, deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare sau datorită instalării necompetente, neluării în considerare a instrucțiunilor de folosire (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea falsă sau la un curent fals), utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliarelor neadmiși), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf), recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii), precum și datorită uzurii normale, conformă utilizării. Acest lucru este valabil în special pentru acumulatori, cu toate acestea acordăm totuși o durată de garanție de 12 luni.

Pretenția de garanție se pierde atunci când s-au efectuat intervenții la aparat.

3. Durata de garanție este de 2 ani și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
4. Pentru revendicarea pretențiilor dumneavoastră de garanție vă rugăm să trimiteți aparatul defect gratuit la adresa menționată mai jos sau adresați-vă celui mai apropiat magazin de specialitate responsabil. Anexați bonul de cumpărare în original sau o altă dovadă de cumpărare datată. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul de casă drept dovadă! Vă rugăm să descrieți cât mai amănunțit motivul reclamației. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu nebo na nejbližší pobočku hobbymarketu. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržení návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržení pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Pro uplatnění požadavků poskytnutí záruky nám prosím zašlete defektní přístroj osvobozený od poštovného na níže uvedenou adresu nebo se obraťte na nejbližší pobočku hobbymarketu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

SK ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že tento prístroj napriek tomu nebude bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste alebo na najbližší príslušný hobbymarket. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násillia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu alebo sa obráťte na najbližší príslušný hobbymarket. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse, oder an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt zu wenden. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse, oder wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

1	
www.isc-gmbh.info	
2 Name:	Retouren-Nr. iSC:
Strasse / Nr.:	Telefon:
PLZ	Mobil:
Ort	
3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):	Art.-Nr.:
	I.-Nr.:
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.	
4 Garantie: JA <input type="checkbox"/> NEIN <input type="checkbox"/>	Kaufbeleg-Nr. / Datum:
1 Bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt 2 Ihre Anschrift eintragen 3 Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben 4 Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen	